Minister Oduber ta lamenta cu Aruba no tin cifranan riba trabou infantil



Pagina A2

Expo "Colombia health experts" a crea speransa cerca hopi hende



Pagina A3

Caso traficacion di marihuana y armanan di candela

Pagina A4

BON DIA Aruba

Dialuna 21 di November, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Auto for di control ta bay pega den palo di luz



BALASHI- Diadomingo marduga un auto cora chikito bayendo direccion di Oranjestad, tabata coriendo hopi zig zag riba caminda y tabatin indicacion cu e chauffeur lo tabata burachi of demasiado cansa te pegando soño. Un rato despues cu a mira e auto aki bay di un banda pa otro, el a baha caminda principal na altura di Drive Inn y bay pega den un palo di luz. Ora cu polisnan a yega na e sitio a bin haya e auto formalmente destrosa y den e auto e dama chauffeur kende tabata pega bou di e 'dashboard.'

E pidi materiaalwagen pa bin duna asistencia pero ora cu nan a yega na e sitio, a bin logra di saca e victima sin cu mester a corta e auto, y e tabatin herida y sla na cabes cu cara mientras cu e tabatin un corta profundo y grandi na su rudia drechi.

Ambulance a bin na e sitio y a hiba e victima pa hospital pa tratamento.❑



Standard & Poor's ta confirma

Turismo den aumento a contribui pa recuperacion economico

ORANJESTAD - Dia 17 di november Aruba a haya un otro noticia hopi positivo na momento cu a keda conoci cu e outlook di Standard & Poor's pa Aruba a bay di negativo pa stabiel.

Minister Otmar Oduber, mescos cu demas coleganan minister ta hopi orguyoso di e resultado aki, cu sigur ta ilustra e trabounan continuo cu Gabinete Mike Eman a bin ta haciendo durante e ultimo dos añanan pa mehora e situacion caotico den cual e gobernacion anterior a laga nos pais.

Mescos cu Fitch, Standard & Poor's a mustra claramente cu e reapertura di e refineria hunto cu fluho di turismo den aumento, lo contribui na e recuperacion economico e aña aki, despues di 2 aña di recesion.

E resultado aki ta danki na e maneho y vision cu Minister Otmar Oduber a bin ta hibando durante e ultimo 2 añanan caminda a mehora drasticamente e relacion cu e partnernan den industria turistico. Na e momentonan aki ta existi un cooperacion hopi positivo entre sector priva y publico cu e meta pa mehora nos turismo.

Banda di esey e maneho pa mehora calidad di nos turismo, diversifica e destinacionnan y busca airlift nobo a bin ta dunando su frutanan, y esaki ta wordo refleha den e mehoracion di e outlook di Standard & Poor's.

Minister di Turismo, Transporte y Labor ta hopi satisfecho cu su maneho a contribui na e cambio positivo aki, pero ta bisa cu e logro aki no ta di dje solamente, "e trabou y vision di mi coleganan y di tur esnan cu ta labora den e sector aki cu e unico meta di mehora e calidad di bida na Aruba, e calidad di bida di tur esnan cu ta biba riba e pida baranca.

Ta un trabou conhunto loke a haci e logro aki posibel. Esaki ta un di e pasonan pa nos por ta dos stap dilanti".❑

BON DIA Aruba

Minister Oduber ta lamenta cu Aruba no tin cifranan riba trabou infantil den su peor formanan

Mester yudansa di comunidad pa logra tin un miho bista

ORANJESTAD - Diadomingo mundo a celebra Dia Internacional di Derecho di Mucha, un dia hopi special y cu merece tur atencion den tur sentido, pasobra muchanan ta e futuro di cada nacion.
Minister Otmar Oduber ta considera derechonan di mucha algo di suma importancia; y mirando cu e ta e Minister di Labor, e ta atende hopi di serca cu trabou di mucha.
Desde 22 di juni 2011, Tratado 182 cu ta concerni e prohibicion y accion inmediato pa eliminacion di e peor formanan di trabou di mucha, ta valido pa Aruba tambe, siendo solamente Hulanda y nos isla e uniconan den Reino Hulandes cu ta mara na e tratado aki.
Mester bisa cu Reino ta ratifica e tratadonan y Aruba ta pidi pa nan conta pa nos isla tambe. Na e momentonan aki Aruba ta participa den 33 tratadonan laboral di ILO (International Labour Organization). Dos e tratadonan aki ta dedica specialmente na muchanan: Tratado 138 cu ta trata edad minimo pa traha (esaki ta 15 aña cu algun excepcion di 14 aña); Tratado 182 cu ta e peor formanan di trabou di mucha (kinderarbeid).
E tratado 182 a wordo presenta dia 17 di juni 1999 durante e di 87 reunion di ILO na Geneve y a drenta na vigor entrante 19 di november 2000. Reino Hulandes a ratifica e tratado aki dia 14 di februari 2002 y Aruba a cuminsa forma parti di dje desde 22 di juni 2011, despues cu e partnernan social (dunadonan di trabou y trahadonan di e tripartite di e 'overlegcommissie internationale arbeidsaangelegenheden), a wordo consulta y a bay di acuerdo unanimemente.
Dunando un splicacion di kico e peor formanan di trabou di mucha ta segun e Tratado 182, Minister Oduber ta bisa cu esakinan ta prostitucion infantil y pornografia, sclavitud infantil y trabou forsa, uzo di muchanan pa actividadnan crimihnal y trabounan cu ta mishi cu salud, siguridad y bon estado di e muchanan. Mester bisa si cu na Aruba tin poco cifra riba e tipo di abusonan aki.
E tratado ta exigi cu mester preveni e peor tipo di formanan di trabou di mucha, duna e asistencia necesario y al caso inmediato pa saca e muchanan for di e peor formanan di trabou aki y ofrece na nan e resocialisacion y integracion den comunidad; sigura e entrada di e muchanan aki pa un enseñansa basico gratuito y caminda ta necesario beroepsonderwijs; establece cual ta e muchanan cu ta pertenece na e gruponan di riesgo y tuma contacto cu nan; y tene cuenta cu e situacion special di e mucha muhenan. Tratado 182 ta wordo considera como un di e tratadonan clave di ILO mirando cu e ta contene e normanan di trabou fundamental y derechonan humano.
Minister Oduber ta indica cu lamentablemente na Aruba no tin cifranan riba trabou infantil y mucho menos riba e peor formanan. Departamento di Labor tin informacion preliminar cu a wordo ricibi for di diferente instancianan gubernamental y fundacionnan (Departamento di Asuntonan Social, Ministerio Publico, Reclassering, Voogdijraad, Jeugd en Zedenpolitie y Georganiseerd Misdaad van de Korps Politie Aruba, Fundacion respetami, Fundacion Sostenemi, Fundacion pa Nos Muchanan y Fundacion Telefon pa Hubentud).
E informacion ricibi ta mustra cu tin un falta di conocemento grandi riba kico exactamente trabou di mucha ta encera; cu no tin informacion of e ta hopi limita riba casonan di trabou di mucha; y cu tin falta di cifranan riba trabou di mucha. Pa e motibo aki e mandatario ta bisa cu conscientisacion di publico y recopilacion di informacion y cifranan ta importante pa por cumpli cu e tratadonan di ILO.
Tambe por conclui cu a pesar cu no tin casonan concreto di trabou infantil, si tin indicacionnan di casonan ad hoc di muchanan cu ta traha. Tin muchanan cu no ta bay scol pasobra e mama mester bay traha y e mucha mester keda cas pa cuida di otro miembronan di famia. Tambe a wordo constata cu den supermercadonan tin muchanan ta keda traha te den oranan laat di anochi, hopi biaha den negoshi di famia, y algun otro situacionnan similar.
Riba e peor formanan di trabou infantil tin masha poco caso cu a bin dilanti, pero si tin algun instancia cu a pasa den casonan caminda e mayornan ta laga nan yiu muhenan prostitui pa placa of pa pago di recibonan di awa y/of coriente. Como cu trabou infantil no ta conoci na e instancianan aki, e casonan aki no ta wordo registra di tal forma.
Mirando e importancia di cumplimento di e tratadonan aki, specialmente pa bienestar di nos muchanan, Minister Otmar Oduber ta indica cu mester yudansa di comunidad pa logra tin un miho bista, preveni e tipo di casonan aki y stopnan den caso cu nan ta tumando luga. Esaki por wordo logra si familiarnan, bisiñanan, maestronan, clientenan di negoshi y henter comunidad ta pendiente. Si un hende ripara algo asina mester meld'e di biaha na instancianan manera Departamento di Labor, Ministerio Publico, Fundacion Respetami y otronan. Gobierno ta bay tuma e casonan aki hopi na serio y entre mas informacion, mas cifranan y por enfoca mas concretamente pa proteha e muchanan di trabou (den e peor formanan) infantil.❑


Minister Otmar Oduber ta considera derechonan di mucha algo di suma importancia; y mirando cu e ta e Minister di Labor, e ta atende hopi di serca cu trabou di mucha.



Expo “Colombia health experts” a crea speransa cerca hopi hende cu problema di salud





Riba e combinacion di potret aki nos por haya un bista di e expo di salud “Colombia Health Experts, care specialists”, cu a tuma luga durante e fin di siman na Westin Hotel. Un total di 18 clinica a participa, y nan a suministra informacion masha valioso. Pa clausura e evento aki a tuma luga un rifa cu a ser gana pa e Cardiologo, Casper Lacle.





ORANJESTAD - Durante e fin di siman aki a tuma luga “Colombia Health Experts, care specialists na Westin Hotel. E tabata un exposicion cu presencia di e miho centronan specialisa di salud na Colombia cu a bin ofrece nan servicionan profesional na e comunidad local.

Sra. Daisy Vargaz kende ta Asesor di Exportacion di Proexport, cu ta e instancia cu ta promove e exportacionnan di producto/servicio for di Colombia pa cualkier parti di mundo, tabata masha satisfecho cu e resultado di e prome expo di Colombia riba e tereno aki na Aruba.

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba sra. Vargaz a analisa e resultado di e expo aki di un forma positivo, aunke e no tabata un actividad masivo. El a indica cu e publico cu a atende e expo aki tabata uno interesa por ehemplo den tratamento di cardiologia, odontologia, chekeo ehecutivo, chekeo medico, neurologia; tambe personanan interesa den tratamento di cancer. Pues mayoria di e hendenan cu a bishita e expo di salud aki tabatin un interes particular di haya informacion concreto riba algun problema of consulta di salud.

Un total di 18 clinica a participa den “Colombia Health Experts, care specialists”, y nan tur tabata den capacidad di suministra informacion masha valioso. “Mi ta kere cu e balans ta uno hopi positivo”, asina sra. Vargaz di Proexport a declara. Nan ta clinicanan estableci na diferente ciudad di Colombia cu diferente clima, entre nan Bogota, Medellin, Barranquilla, Pereira y Manizales.

E expo di salud aki tambe a bira un escenario special caminda e institucionnan a bin mustra nan ultimo adkisicion tecnologico. Por ehemplo tabatin institucion cu a splica e publico presente riba uzo di robot pa algun proceso di operacion kirurgico. Tambe proceso cu ta facilita e operacion di cerebro sin mester di habri e cerebro, locual ta disminui cualkier risico.

Nan ta institucionnan of centro di servicio di salud cu ta atende cu casonan masha compleho di salud. Nan ta institucion cu tin e capacidad profesional y tecnologico di realisa cirugia di curason, of cualkier otro cirugia masha complica.

Tabatin persona cu despues di bishita e expo, nan a sali contento y cu hopi expectativa, ya cu nan a haya sa cu na Colombia nan por haya algun solucion pa su problema di salud. Sra. Vargaz a bisa cu nan a bin ofrece diferente servicio di salud, y e intencion di esaki ta di complementa e servicio cu un pashent por haya na Aruba. Esun cu nan no por haya solucion na Aruba, nan por haya un solucion na Colombia.

Sra. Daisy Vargaz a bisa cu nan a sinti un gran motivacion pa organisa e expo grandi aki na Aruba. Nan como Proexport Colombia ta un entidad cu ta apoya tur institucion di Colombianonan cu ta ofrece servicio di salud. Colombia a bira un pais cu ta conta cu bishita regular di pashentnan di nos region, tanto di Aruba como di nos hermana isla Corsou. For di hopi aña nan ta ofrece nan servicio di salud na tur ciudadano Arubiano cu a yega di biaha pa Colombia; ora cu nan tin un necesidad di salud cu no ta haya solucion na su pais mes.

Intencion di expo aki tabata di trece e clinicanan mas renombra di diferente parti di Colombia na Aruba, pa asina e pashentnan of cualkier persona interesa por haya mas informacion directo riba kico nan ta, y kico nan ta ofrece na nan clientenan.

Ademas nan a laga sa cual tecnologia avansa nan ta uza, y posibel solucionnan na nan problemanan di salud.

“Nos intencion tabata di acerca e salud Colombiano na e pueblo di Aruba pa asina nan por sa mas di nos. Y mi ta kere cu nos a cumpli cu e obhetivo aki”, segun sra. Vargaz.❑

BON DIA Aruba

Fiscal a informa cu ainda investigacion no ta cla

Caso traficacion di marihuana y armanan di candela automatico posponi

ORANJESTAD – Edgar Angela, Emil Ventura Rivas, Symond Croes, a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan.

Nan ta wordo acusa cu na Augustus 201, nan a importa droga. Riba boto di Angela a importa 54 kilo di marihuana. Ademas a haya armanan di candela automatico. Fiscal a mustra cu durante investigacion na cas di Angela a haya un arma. Ventura Rivas tabatin un arma di candela na su curpa ora el a wordo deteni ariba e boto di Angela.

CASO POSPONI

Fiscal a bisa Hues cu e procesverbaal ta cla pero falta un procesverbaal adicional cu printout di e yamadanan y resultado di e yamadanan. Door di no tin espacio den schedule di Corte pa trata e caso, e caso a bin dilanti pro forma. Fiscal a propone pa pospone e caso pa 17 Februari 2012 pa 10'or di mainta. Abogado mr. Foy a bisa cu su cliente Croes no ta envolvi. El a wordo pidi pa bay test e boto cu nan. Ta ora nan tabata nabegando, el a wordo bisa cu nan ta bay busca hende. Na dado momento a busca e persona. E persona aki tabatin droga y armanan cun'e. Ora Croes a mira esaki, el a bira bay. Segun e abogado, mucho cos Croes no por a haci. E tabata 7 miya for di costa ariba lama y no por bula na awa pa landa bin tera. Fiscal a mustra cu riba e boto a haya 54 kilo di marihuana. El a bisa cu tin declaracionnan contradictorio. Prome Croes a bisa cu el a wordo pidi pa bay pisca pero Angela ta bisa cu no ta asina.

Fiscal ta haya e caso hopi serio y ta convenci cu Croes ta culpabel di complice di importacion di droga y arma. Fiscal a bisa cu e no ta haya cu e interes personal di Croes ta pisa mas cu e interes di e caso penal.

Mirando cu ainda falta e investigacion riba e yamadanan, el a pidi Hues pa rechasa e peticion di abogado. Hues a bisa cu e documentonan no ta completo y pesey ta pospone e caso pa 17 Februari 2012. Hues a sigui bisa cu e ta haya cu tin suficiente sospecho contra Croes.

E ta haya cu ta un caso hopi serio y no ta haya cu mester suspende detencion. Ainda falta mas investigacion.

El a rechasa e peticion di abogado y Croes hunto cu Angela y Ventura Rivas lo keda cera te dia di e caso.❑

Caso di dump falso awe den Corte Superior

ORANJESTAD – Awe mainta e persona F.D., mester a presenta den Corte Superior pa e caso di apelacion cu Fiscal a haci contra e sentencia di Hues riba 31 di Maart 2011.

F.D. ta wordo acusa di a usa dump falso den e periodo di 15 November 2008 te cu 3 December 2008, caminda tabata tira sushi di cura di cas, sushi di cas, sushi di restaurant, frigidaire bieu, stoof bieu, airco, mata, boter di plas y boter di cerbes den e buraco grandi cu a wordo coba riba e tereno.

COMPANIA CONTRA CASO

Ta asina cu solamente F.D. a presenta den Corte y abogado mr. Oomen kende a representa Eco Tec.

E abogado a bisa cu tabata deseo di e compania pa sinta na mesa cu Fiscal y yega na un areglo di pago. Hues a bisa cu door cu e citacion a keda presenta caba den Corte e no por wordo evita. Segun e abogado, e compania kier a evita cu caso penal lo bin den Corte.

Segun e abogado por drecha e asunto door di declara Ministerio Publico no admisibel den e caso y cu e compania ta dispuesto pa yega na un areglo di transaccion caminda lo paga un suma como multa pa e caso no bin dilanti mas.

HUES A PARA FISCAL

Fiscal a bay di acuerdo cu e proposicion di abogado pa declara e citacion no admisibel y pa yega na un areglo di pago pero ta keda e posibilidad cu si e compania no paga, Ministerio Publico por persigui nan ainda. Despues di a scucha esaki, F.D, tambe kier haci uzo di e oportunidad aki. Fiscal a bisa cu e no tin nada contra.

Hues a bisa cu e lo kier scucha e rekisitorio di Fiscal riba esaki prome cu un sentencia cay.

Fiscal bisa cu e ta honra e peticion di Eco Tec pero ta rechasa e proposicion di F.D. pasobra segun Fiscal no tabatin oferta ni procedura pa yega na un transaccion di parti di F.D.F.D. a bisa Hues cu e tereno ta di su famia. Hues a dicta sentencia di biaha y a rechasa e ponencia di Fiscal. Hues ta haya cu F.D. mester a haya un oferta di transaccion mescos cu e compania. Fiscal no tabata contento cu e sentencia aki y a bisa Hues cu e lo apela e sentencia.

Esey a tuma luga tambe y awe mainta e caso ta bin dilanti den Corte Superior.❑

Director ta basha abou riba lekmento di memo

Departamento di Seguridad Nacional di Corsow a faya

WILLEMSTAD /ORANJESTAD - E memo cu a lek luna pasa riba Seguridad Nacional di Corsow, unda cu a cuestiona integridad di 5 minister nunca a wordo controla riba e berdad.

Cu esei, e departamento lo a faya. Esei ta loke cu e crisis manager di e departamento Franklin Calmero a bisa ayera mainta na Corsow durante un conferencia di prensa. E noticia tabata di tal indole cu ya pa merdia e tabata noticia internacional y tabata riba red di noticia na Hulanda tambe. Eynan pasobra tin un interes grandi riba e relacion tenso entre Hulanda y Corsow y tur e tension otro cu tin rond di e Gabinete Schotte.

Cu e lekmento di informacion di un memo di fin di october di aña pasa, unda cu tabata aparece entre otro cu Prome Minister Schotte no tabata ministeriabel, ta mustra awor segun Calmero, cu a basa e informacion ey riba redashi y lo mester a investiga esaki miho.

Esei no a sosode y como tal no tabatin ningun memo den e rapport di screening final riba e grupo di minister, segun Calmero. A cuminsa un investigacion tambe riba e hecho cu e memo aki a lek den media. Tambe Calmero ta ocupa cu reorganisacion di e seguridad nacional y pa drecha e confiansa cu a daña debi na e supuesto scandal aki.❑

Segun minister Michelle Winklaar

Envolvimento di comunidad ta crucial pa salvaguardia derecho di mucha

ORANJESTAD - Ayera henter mundo a conmemora Dia Internacional di Derecho di Mucha, un fecha cu a ser institui dor di UNICEF na aña 1956, pa promove y fortalece e derechonan fundamental di tur mucha.

Minister di Asunto Social, sra. Michelle Winklaar ta consciente riba e necesidad di promove, educa y conscientisa nos comunidad riba e derechonan di mucha. Riba e situacion di muchanan di famia di poco recurso cu ta cuminsa traha na edad tempran pa yuda den e mantencion di su famia, minister Winklaar ta haya cu e ta un situacion cu mester denuncia cerca e instancianan competente.

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, Minister Winklaar a referi na e fenomeno aki di nos muchanan den e mercado laboral. E ta declara cu e prohibicion aki ta poni den nos leinan. Den nos lei ta para ki edad un hende por cuminsa traha.

Tin caso den pasado caminda polis a bay controla un caminda unda nan a haya menor di edad trahando, obviamente nos ta papiando di muchanan hopi jong. E mandatario a bisa cu un hoben como studiante por traha part-time, y esaki no ta un problema. Pero muchanan cu mester traha bou circunstancianan, entre otro famianan cu tin negoshi y e muchanan ta traha den e negoshinan, esaki ainda no ta para preto riba blanco.
Di otro banda e mayor mester asumi gran parti di e responsabilidad; ya cu si por ehemplo si un mucha ta trahando te laat anochi; y mañan e mester bay scol, ta mas cu logico cu akinan tin un violacion contra e derecho di e mucha. Minister Winklaar ta afirma cu e tipo di casonan asina sigur tin atencion di polis, y sigur nan lo actua riba esey si nan ta wordo notifica cu esaki ta pasando.-
Cu hopi preocupacion minister Winklaar a declara na BON DIA Aruba cu e problematica aki ta un cuestion cu polis solamente ta actua, ora cu nan sa cu algo cu ta contra derechonan di e muchanan ta pasando. Pesey ta importante denuncia cualkier situacion cu por bay contra of ta un violacion contra e derechonan fundamental cu un mucha tin for di e momento di su nacemento.
E tipo di denuncia mester bin di cualkier miembro di nos comunidad. Igualmente ta sosode cu e fenomeno di abuso di mucha, ta ora un hende di dicidi di bati e bell, y bisa cu algo malo ta pasando, ta e unico manera cu nos autoridad por actua.
"Ta imposibel pa bay tur caminda y sa monitor tur ora. A nos ta depende ariba e asistencia y envolvimento di nos comunidad pa cu esaki", asina Minister Michelle Winklaar a declara na BON DIA Aruba.❑

Delegacion di Aruba na reunion di OAS:

Minister Dowers: A pone enfasis riba importancia di integridad di polis

ORANJESTAD- Un delegacion di Aruba, encabesa pa Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers ta na Port of Spain, Trinidad y Tobago pa atende e di Tres Reunion di Ministernan Responsabel pa Siguridad Publico den Estadonan Americano (MISPA III).

E reunion di dos dia a wordo organisa pa OAS, e Organisacion di Estadonan Americano.

Loke a resalta durante e reunionnan tabata e enfasis cu e representantenan di e paisnan a pone ariba e importancia di tin polisnan cu ta integro; e integridad di e miembronan di cuerpo policial, Minister Dowers a comenta.

Tambe a papia basta di e relacion di polis cu e comunidad y e autoridad di polis, como tambe e confiansa di e ciudadano den miembronan di cuerpo policial. Esaki ta puntonan cu particularmente tin e atencion di Minister Dowers y e ta continuamente atento ariba e factornan importante aki.

Durante e congreso di OAS, Canada, Colombia, Venezuela, Trinidad y Tobago y Chile a duna diferente presentacion di e funcionamento di nan cuerponan policial y criminalidad. E reunion inter-ministerial a trata hopi otro topico, entre otro diferente rapport manera e estudio di factibilidad ariba formanan pa fortalece training y enseñansa pa personal responsabel pa siguridad publico den nos region. Tambe a presenta un rapport cu un compilacion di "best practices" y experiencianan den area di maneho policial y cooperacion internacional.

Durante tres sesion interesante a discuti modernisacion di e institutonan policial, apoyo pa profesionalisacion di polis y training y con pa fortalece cooperacion pa cu sistemanan di informacion di polis y mas uzo di tecnologia.❑



Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers

Debi na brote di malesa ´distemper´di cacho na Corsow

A tuma medida contra importacion di bestia pa Aruba

ORANJESTAD – Debi na un brote di malesa di cacho ´distemper´na Corsow, awor ta turno pa Aruba implementa medidanan estricto di importación di bestia, incluyendo cacho. Segun Servicio Veterinario di Aruba (Minister di Salubridad Publico y Deporte) a tuma cierto medida pa minimalisa e chens cu nos isla tambe por keda afecta cu e malesa di cacho aki. Cachonan procedente di Corsou por wordo importa solamente si nan ta cumpli cu e siguiente rekisitonan:
Ta den poder di un declaracion oficial di salud. E cacho(nan) mester ta vacuna por lo menos dos biaha contra malesa di cacho mientras cu:
E cacho tabata minimo 12 siman ora cu e la haya su prome inyeccion.
E termino entre e di dos vacuna mester ta minimo 2 siman y maximo 1 aña. E ultimo vacuna mester ta duna minimo 2 siman prome cu e momento di importación. Mester por identifica e cacho pa medio di un microchip. E code di e microchip mester ta para riba e declaracion di salud di e cacho.
Esaki kiermen cu no por importa un cacho for di Corsou prome cu 16 siman despues cu el a nace. Ta urgi tur hende cu kier bin cu un cacho for di Corsou pa Aruba pa mail of fax e declaracion di salud di antemano na Servicio Veterinario di Aruba pa aprobacion. (vetservice@aruba.gov.aw) fax (+2975851828)
Una bes cu esaki keda aproba lo bo ricibi esaki bek denter di 2 dia di trabou.
Desde 1990 Aruba a conoce tres brote di e malesa di cacho aki tambe conoci como Distemper of malesa di Carré. Miles di cacho di tur edad a perde nan bida pasobra mayoria cacho no ta vacuna. Bestianan malo por lo general casi tur ta muri.
Pa medio di vacunacion por preveni e malesa di cacho cu mas cu 99% di efectividad.❑

TEMPO

Leve posibilidad di awa na Aruba pa awe tardi

ORANJESTAD – Según pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-noordoost alrededor di 8 kts, cu rafaga te 16 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Awenochi shelo lo ta basta nubla den anochi, cambiando pa basta nubla te nubla despues di marduga. Posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 22°. Biento di oost-noordoost alrededor di 9 kts, cu rafaga te 16 kts. Posibilidad di awa 60 %. Precipitacion entre 2 i 5 mm. Diamars shelo lo ta basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te basta nubla den atardi. Posibilidad di awa den mainta, despues leve posibilidad di awa den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost-zuidoost alrededor di 7 kts, cu rafaga te 15 kts, den mainta, cambiando pa 10 kts, cu rafaga te 19 kts, den atardi. Posibilidad di awa 50 %. Precipitacion entre 2 i 5 mm.❑

Booshi Wever ta un rebelde sin partido, sin vision y sin voto

Colgando na saya di partido MEP

ORANJESTAD- Partido AVP den un comunicado di prensa ta mustra cu "no ta ningun sorpresa pa partido AVP e falta di respet pa hende muhe di e parlamentario independiente Candelario Wever, alias Booshi Wever.

Aki AVP ta mustra cu Booshi tin e fama di falta respet pa hende muhe, tur caminda sea den Parlamento of den bida priva, tin pruebanan palpabel cu e no tin respet pa e ser femenino. Su historia como miembro di Parlamento ta conoci ya cu den pasado caba el a yega di pusha miembro femenino di Parlamento den su afan pa aplica su caracter y su politica como miembro di partido MEP.

El a yega di ranca waya di e sistema di audio di Parlamento y na cantidad di ocasion a falta respet pa otro coleganan y semper ta dispuesto pa bringa.

Awendia Booshi ta den su ultimo etapa como politico, ya cu na e momentonan aki, Booshi no tin partido, e no tin un vision politico y e no tin voto ya cu su votonan cu e tabatin tras di su nomber, ex lider di MEP, sr Nelson Oduber, a yega di bisa cu nan ta "voto di MEP." El a haya su mes cantidad di bes den situacionnan controversial, sea cu cu diploma, cu scoreboard di su ekipo di baseball of cu su yate haciendo negoshi entre Aruba y Venezuela. Ora cu papia di Booshi como politico, tin cu papia di un politico agresivo, un politico destructivo y un politico cu no a sirbi su pais como Minister.

Su proyectonan cu el a guia ocho aña largo, ta colma di controversia y pa cual motibo awendia e ta mira su maldadnan den tur hende y simplemente no tin nocion di kico e haci y unda e bay. Booshi su actuacion den Parlamento no solamente ta insolente y ta degrada e balor di e posicion cu e ta ocupando, pero na mes momento su actuacion ta lanta duele den sala di Parlamento, ya cu aki tin un homber na final di su carera, kende ainda no a realisa cu e no ta den MEP mas y ta colga na rabo di e partido geel, haciendo como si fuera ainda e ta forma parti di e elenco di MEP cu a core cu'ne.

Practicamente Booshi a ser transforma pa fraccion di MEP den un 'titre' cu ta permiti su mes wordo uza den e rol cu semper el a haci pa e partido den Parlamento, esta di insulta, destrui y intimida y den e proceso aki, ta tristo pa mira con dos miembro di fraccion di MEP, entre nan e lider Evelyne Wever Croes, permiti Booshi miembro in-oficial di e fraccion geel, y Ady Thijssen, miembro oficial di MEP, falta respet pa hendenan muhe di e forma cu nan a haci esaki siman pasa.

Un lider cu tin un preparacion asina amplio, riba cantidad di tereno, kende ta forma parti di organisacionnan cu ta lucha pa reconocimento pa derecho di hende muhe, ta sinta keto asina sin opone na e abuso verbal aki di un persona cu keto bay ta bisa cu e ta MEP. AVP ta lamenta e situacion aki, ta lamenta e forma con hendenan cu mester duna ehempel, ta bira parti di un discusion riba expresionnan baho y sushi riba nan comportacion.



Booshi Wever

Claramente pueblo di Aruba ta cerando conoci cu e MEP nobo, cu e MEP di e lider nobo, Evelyn Wever-Croes, ya cu for di dia cu el a bira lider di e partido geel, cosnan ta bayendo un rumbo di destruccion, un rumbo di mentira y un rumbo sin futuro.

Thijssen siman pasa a mustra di con nunca e por a bira lider di MEP, cu nunca e por dirigi un partido of un organisacion, e ultimo aki ya tur hende sa, ya cu e no tin e caracter, e no tin e integridad pa ta un lider den comunidad."❑

Segun partido MEP

Presidente di Parlamento drs Paul Croes a faya

ORANJESTAD- Un comunicado di prensa emiti pa partido MEP ta mustra cu entre otro “”siman pasa tabata e punto mas baho cu nos Parlamento di Aruba a yega.

Hustamente celebrando 25 aña cu nos propio Parlamento, nos a demostra con poco balor nos tin di esaki. Nos a logra haya nos propio Parlamento despues di un lucha hopi intenso di Nos Libertador Betico Croes.

Pero ta parce cu awe tin un grupo determina pa kibra tur locual Betico a logra.
Y ta tristo, pero berdad, cu den e grupo aki tin un propio sobrino di dje, drs. Paul Croes.

Structuralmente Paul Croes ta esun cu ta duna esunnan cu kier abusa, tur oportunidad pa haci esey. Como presidente di Parlamento el'a permiti e Ministernan pa insulta Parlamentarionan, pa insulta hendenan cu no ta den sala pa defende nan mes, y te hasta insulta hendenan cu ya a fayece. Ningun momento Paul Croes a para nan. Es mas, Paul mes ta gosa ora e Ministernan, specialmente Sievinger y Oduber, ta lastra cu hende drechi, hopi di nan su propio famia.



Parlamentario drs Paul Croes

Paul Croes mes ta gosa ora su coleganan di parlamento ta lastra hendenan drechi, sin corda kico nan mes tin riba nan “record”.

Siman pasa Paul Croes a permiti tur e abuso verbal cu a tuma luga den Parlamento, contra tur hende den Parlamento.

Paul Croes tabata suspende e reunionnan cada rato, pa asina “pusha mas palo bou di candela”.

Ta Paul Croes mes, prome cu Marisol Lopez-Tromp a expresa su acusacionnan baho, a suspende e reunion, pa asina, manera e mes a expresa, duna Marisol oportunidad pa prepara bon.

Ta tristo pa mira cu un instituto manera Parlamento di Aruba, no ta wordo respeta. Cu Ministernan no ta respeta Parlamento, ta un hecho, pero esey ta pasobra nan kier kibra tur locual Betico Croes a logra pa nos.

Pero cu e propio Presidente di Parlamento ta permiti e wega baho ey tuma luga, ta algo masha decepcionante.

Ta bon si pa pueblo habri wowo y mira ki clase di persona un mayoria di nos pueblo a pone pa sinta riba e stoelnan ey, pa dirigi nos pais y dirigi nos Parlamento. Nan ningun ta haciendo esey na un forma digno!”❑

Chibi van der Hans:

“CMB a kere den mi idea desde su comienzo.”



ORANJESTAD - Desde su comienzo 14 aña pasa, CMB ta asistiendo Friedrich “Chibi” van der Hans, y su negoshi Studio Milenio Tres, cu su edicionnan special di programa di Carnaval “Bachanal.”

“Mi ta contento cu CMB t'ey pa'mi tanto como mi cliente como ami esun di banco.” Segun Chibi desde un principio banco a para tras di su vision, idea y soño di produci e programa di Carnaval mas completo cu Aruba a yega di conoce.

Durante transcurso di e añanan “Bachanal” a evoluciona birando e miho producto di su sorto na Aruba. Carnaval sin “Bachanal” aki ya no lo ta mescos. “Henter e caminda y te cu awe nan ta cu mi. Despues di a introduci nan Small & Medium Business Unit, mi ta mas contento ainda. Nos ta tene “meeting”, nos ta “brainstorm” y mi Account Manager ta asisti'mi den mi logistica di presenta mi producto.”

“Portanan na CMB semper ta habri pa'mi.” Chibi ta sigui bisando cu tur esaki ta pone sinti cu e por sigui cu su trabao tranquilo, paso e por conta ariba e miho conseho y comprende tambe ta con Banco ta traha.

“Nan producto di on-line banking ta un alivio pa mi como un small business y ta spaar mi masha hopi tempo.” Lindsey Wever ta comenta cu aunque cu Internet Banking ta pone cu clientenan ta bishita banco menos, awor ora di topa ta pa discuti topiconan mas interesante.

“Mi trabao ta basa ariba creatividad y pesey un mente rustig ta hopi importante. Ademas, ta ami mes ta haci sales y bishita mi clientenan, dus mi oranan di dia ta conta y mi mester usa nan mas eficiente cu ta posibel”, segun Chibi.

“Nos ta financia, pero mas importante nos ta back up nos empresarionan cu servicio y productonan inovativo y sigur.” Lindsey ta splica cu ta un cos pa duna conseho y financiamento, pero mester por yuda tambe e ‘day-to-day operation’ di e negoshi.

Diabierna ultimo Chibi a bishita CMB y a entrega e edicion di mas nobo di “Bachanal” na Frank, Lindsey y Emilie. Esaki tabata claro algo di celebra y di biaha a saca un potret di e ocashon.

Desde e inicio di CMB su Small & Medium Business (SME) Unit tin un balansa mas igual entre loke e banco por haci pa su empresarionan di negoshi chikito y e nivel di servicio directo cu por ofrece. E unidad aki ta situa den curazon di Oranjestad, esta den e Main Branch di Caribbean Mercantile Bank den Caya Grandi.

Lindsey Wever ta invita tur empresario cu ta cuminsando of ta pensa cu nan mester di asistencia di un Banco, pa yama y haci un cita pa nos sinta combersa.

Hopi interes pa sa mas di con pa cuminsa bo mesun negoshi

Minister Michelle Winklaar contento cu gran na 'Small Business Week'





ORANJESTAD- Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta sumamente contento cu durante e prome dos anochinan, e sala di Renaissance Convention Center tabata completamente yen p'e prome "Small Business Week" na Aruba.

"Esaki ta duna un indicacion bon cla, cu nos hendenan ta interesa pa inicia nan propio negoshi, pero cu tabata falta di mas informacion", asina e mandatario a bisa. "E prome les di awe nochi, mi ta kere ta, cu si bo marketing ta demasiado bon, bo ta yena e sala 3 biaha mas hopi cu a spera," asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa na inicio di e seminario cu un sonrisa riba su cara.

E seminario a cuminsa riba bon pia y esey sigur ta algo hopi positivo pa nos economia y bienestar personal di nos hendenan. "Mi ta sumamente gradici na tur hende y compania cu a kere den e seminarionan aki y mi kier felicita cada un di nan, pa brinda nan aporte y sosten," cu esaki Minister Michelle Hooyboer- Winklaar a termina y a recorda tur hende pa no perde e otro dianan te cu diabierna awor, ya cu tin hopi informacion valioso.



Banda di Minister Hooyboer-Winklaar, tambe a hiba palabra mas orador cu a enfoca riba tur aspectonan di mercadeo di bo negoshi. E demanda tabata mas hopi di locual a spera, pa cual mester a haci adaptacion pa acomoda tur hende y haci peticion mesora pa por tin acceso na mas espacio pa e dianan nos dilanti.❑

E grupo a dicidi cu despues di nan mal experiencia siman pasa

Nomber di banda Prestige ta pasa pa historia

ORANJESTAD – Dificilmente por sigui uza e nomber Prestige pa e grupo di musico cu recientemente a haya nan mes den problema serio na Hulanda.

E manager di e grupo "Roosje" a confirma cu e nomber ey no ta wordo uza mas pa e banda y cu por lo pronto e musiconan lo ta inactivo. Esaki ta un decision tuma y cu a wordo presenta e siman aki durante un conferencia di prensa na Delft na Hulanda.

Confronta cu un situacion hopi fastioso, ta dificil pa sigui cu un banda cu su nomber a wordo mancha internacionalmente y relaciona cu traficacion di droga. "Semper awor banda Prestige lo wordo asocia como 'e banda cu a wordo haya cu droga'" Roosje a bisa y como tal dificilmente por sigui usa e nomber ey pa e banda cu tabata contene 14 integrante di Corsow, pero tur residencia na Hulanda.

Despues di un siman di silencio, e banda su representantenan a bin dilanti y splica publicamente kico a pasa e integrantenan siman pasa ora cu nan a bolbe di un tour cortico na Corsow. Nan a yega Hulanda unda cu a haya varios integrante di nan banda cu droga sea na curpa of den instrument.

Autoridad hulandes a dicidi di inicialmente sera nan tur pa un dia y despues a laga mayoria di nan bai, pero manteniendo algun di nan sera pa mas investigacion.

E loke e banda a pasa aden, ta duro segun e representantenan y e consecuencianan ta aun peor. Tabata algun tempo prome cu e tour aki cu nan a promove nan mes hopi activo na Hulanda cu video, press release y otro formanan musical.

Y como tal aworaki, mirando e atencion negativo cu nan a haya, por conclui cu Prestige su imagen no ta existi mas y cu dificilmente, pa no bisa imposiblemente, lo kier contrata un banda cu tin un mal nomber den un rato di ora.

Si tabata na Corsow, posiblemente lo por a hala e atencion y e momento malo aki un banda y sigui toca. Algo cu segun e gerente di e banda, nan kier a haci.

Pero na Hulanda cos ta diferente y dificilmente por lubida algo asina. Sigur si mira tur e atencion cu prensa hulandes a duna e noticia negativo aki di Prestige. Y ta comprendibel segun e banda, si mira cu ta masha poco autoridad ta dicidi di sera un banda completo pa motibo di traficacion di droga. Y ta algo cu nan ta lamenta masha tanto.

Pa loke ta e futuro di e integrantenan, lo mira kico por haci aki un par di luna, y pa januari ta kere cu lo por haci algo y bin bek pero cu un otro constelacion. Esaki pasobra algo ta hopi sigur cu ta cu no por uza e nomber Prestige mas.❏

Small Business Week



Small Business Week a demostra cu tin un gran necesidad pa informacion con pa cuminsa y engrandece un negoshi, en particular pa negoshinan chikito y mediano.

E interes tabata tremendo cu hopi informacion valioso.

Aruba Bank ta sumamente orguyoso di por tabata parti di e evento tan importante aki.

Un bon iniciativa y un pabien na e organisadornan pa un siman sumamente exitoso!

small business week

Start small and grow smart

Bo tin idea pa lanta un negoshi?

Bo kier engradese bo negoshi?

Bo mester di conseho riba varios tereno

tocante di maneho y financiamento di small business?

Aruba Bank tin un team profesional

cu experiencia y cla pa asisti bo den

tur e facetanan di bo negoshi.



Tuma contacto awe mes

cu Giancarla Arends na telefon 527 7764 of
manda un email na small.business@arubabank.com

Cuminsa bo negoshi y crece sigur cu Aruba Bank!

www.arubabank.com

Arubabank® understands

BON DIA Aruba

Speranza pa un parke maritimo na Aruba prome cu otro bishita real

ORANJESTAD—Dutch Caribbean Nature Alliance a pone hopi enfasis riba e balor di un parke maritimo pa asina proteccion di naturalesa ta inclui e area bou lama tambe. Y esaki a bin dilanti durante e reunion di directiva di DCNA cu a caba di tuma luga na Aruba. Un instancia invita tabata Fundacion Marine Park Aruba, apesar cu no ta forma parti ainda di e organizacion, cu tin Su Mahestad Reina Beatrix como su protector.

Presidente di Fundacion Marine Park Aruba Rudy Davelaar a bisa BON DIA Aruba cu no ta prome biaha cu e tabata invita pa encuentronan, y como Fundacion, e ta crucial pa haci uso di e oportunidadnan pa traha mas lazo y haya mas informacion. Particularmente pasobra di e forma aki ta haya informacion importante con e otro partinan Caribense den Reino Hulandes ta anda cu proteccion di e naturalesa maritimo. Manera ta conoci, DCNA a lanta na 2005 cu ayudo financiero di Gobierno Hulandes y tambe Post Code Lotterij.

Tur parke nacional di Antias Hulandes y Aruba a uni y tambe ta contribui na e fondonan. E fondonan aki ta mas bien un tipo di garantia cu na momento cu cualkier un di e parkenan por tin problema, cu tin placa disponibel pa yuda.

Pero tambe DCNA ta acumula tur informacion necesario di e parkenan.

Pero ainda Aruba no tin su parke maritimo, y esey ta un preocupacion pa DCNA. Segun Davelaar, DCNA mes a contribui den pasado cu datonan y ehempelnan, pero ta e Fundacion Marine Park Aruba mes a traha riba tur e statutonan necesario pa asina cumpli cu exigencia rumbo pa un parke maritimo. "Nos tabatin un comision cu a traha pa e concepto di ley Aruba Marine Park. Na Juli 2010 a priminti cu lo bin un parke maritimo pa Aruba."

Den otro palabra e decision ta den man di henter Gobierno y no solamente un Minister, mirando e implicacion di cataloga e zona di costa y lama como henter un area protehi. "E fundacion ta cla y ya caba ta trahando, entre otro riba e problematica di Lion Fish. Pero implementacion di e parke mes ta den man di Gobierno.

Di otro banda, hecho ta keda cu na momento cu Gobierno institui un parke maritimo, e ta nifica tambe cu mester controla su proteccion. Y ta aki Fundacion Marine Park Aruba ta drenta den wega. Segun Davelaar, manera tabata e caso di Parke Nacional Arikok, Gobierno a institui e parke y despues a otorga e maneho den man di un ngo, un Fundacion. Mescos lo sosode cu e parke maritimo. "Si wak riba tur e islanan, y particularmente miembronan di DCNA, tur e parkenan ta cay bou maneho di ngo, tanto na Boneiro, Saba y St. Eustatius.

Tur ta ngo cu ta keda apunta pa Gobierno pa maneha e parke na nomber di e pais."

Pues e ta un asunto pa Gobierno tuma e decision y stipula reglanan a base di cua e ngo lo por ehecuta e ley.

Pa Davelaar, e lo tabata un bunita oportunidad pa Su Mahestad Reina Beatrix por a efectua apertura oficial di e Aruba Marine Park, siendo Protectora di DCNA y tambe siendo un persona cu ta para tras di proteccion di naturalesa. "Lo tabata ideal pa Aruba si e por a haci esaki. Pero mi ta spera cu nos lo no mester warda pa un siguiente bishita Real si pa inaugura e parke.

Rudy Davelaar, kende awor ta den preparacion cu e Fundacion y Centro Hadicurari pa otro actividad grandi contra e Lion Fish ta confia cu tin e debido atencion pa e proyecto di Parke Maritimo di Aruba. En todo caso, e ta contento cu tin tanto Su Mahestad Reina Beatrix y Prins van Oranje Willem-Alexander ta debidamente informa y interesa pa Aruba logra e proyecto, mirando cu e ta cuadra cu henter e filosofia di DCNA.❑



Presidente di Fundacion Marine Park Aruba, Rudy Davelaar hunto cu Vice Presidente di DCNA Leendert van Driel.

BON DIA Aruba

Pakico atrobe tanto show y makakeria?

Contenido di e rapport di S & P similar na e rapportnan di mei 2008 y april 2009

ORANJESTAD- Ta increibel cuanto show a ser haci pa e mandatarionan di Gabinete Mike Eman na momento cu a bira conoci cu Standard & Poor's a duna pais Aruba un rating di A- y cu a cambia e 'negative outlook' pa uno stabil.

Siguramente nos tur como Arubiano mester ta contento cu e noticia positivo aki, pero no mester lubida cu bao di Gabinete Oduber nos pais ya pa añanan largo a conoce e ratingnan positivo aki.

Tanto e rapport di Standard & Poor's di 29 di mei 2008 como e rapport di 20 di april 2009 a duna pais Aruba un credit rating di 'A-' y un Outlook 'Stable'.

Pues na momento cu partido MEP a bandona gobernacion na september 2009 y cu Gabinete Mike Eman a tuma over, nos pais tabata goza di e ratingnan positivo aki. Sinembargo ni un aña despues, esta na september 2010, Standard & Poor's – debi na mal maneho y derochamento di placa door di Gabinete Mike Eman – ya a converti e rating positivo den uno negativo. Awe na 2011 Standard & Poor's a duna Aruba un Credit rating A- y un Outlook Stable y asina pues tur cos a keda igual na loke partido MEP y Gabinete Oduber a laga atras for di 2007 te cu 2009.

E hecho cu Promer Ministro Mike Eman a declara ayera durante un conferencia di prensa cu e 'rating' negativo cu Aruba tabata tin na 2010 tabata pa culpa di e gobierno anterior (MEP) no ta basa riba berdad, ya cu na momento cu MEP a bandona gobernacion na 2009 Aruba den tur plenitud tabata goza di un rating positivo. Aki nos ta mira un biaha mas con Mike Eman no ta perde su mala maña di gaña y ta bolbe tira su acostumbrado skopnan den direccion di MEP, siendo cu tur e rapportnan di IMF, Fitch y Standard & Poor's emiti durante gobernacion di MEP a papia solamente bon di e pais aki.

Pues ta visto cu tur e rapportnan positivo emiti durante Gabinete Oduber ainda ta causando envidia serca Mike Eman y henter su partido AVP.❑

Elogionan di Standard & Poor pa Gabinete Oduber

Rapport di Standard & Poor's di 29 mei 2008: "Sovereign credit ratings are 'A-'; outlook is Stable; prosperous economy; high level of social development; per capita GDP exceeded $25,000 in 2007, compared with around $17,000 in 1997; nearly full literacy; high level of social welfare; a resilient tourism sector; record of stable democracy; rule of law".

Rapport di Standard & Poor's di 20 april 2009: Credit Rating 'A-'; Rating Outlook 'Stable'; prosperous economy and high level of social development; a resilient tourism sector; record of stable democracy and the rule of law.

Conspiracies, coups and currencies



ROSS DOUTHAT

The^ murmurs about Barack Obama being forced out began in Berlin and Beijing. After his party lost the midterm vote, there were hints that a government of technocrats would be imposed on America, to save the country from a debt crisis and the world from a depression. As the debt-ceiling negotiations stalled out over the summer, a global coalition – led by Germany, China and the International Monetary Fund – began working behind the scenes to ease Obama out of the White House. The credit downgrade was the final blow: the president had lost the confidence of the world's shadow government, and his administration could no longer survive. Within days, thanks to some unusual constitutional maneuvering, Obama resigned the presidency and Michael Bloomberg was invited to take the oath of office. With Beijing issuing veiled threats against our currency, Congress had no choice but to turn the country's finances over to the Senate's bipartisan Gang of 6, which in turn acceded to Chinese and German "supervision" of their negotiations. Meanwhile, there was a growing consensus in Europe and Asia that only a true global superstate could prevent the debt contagion from spreading ... For Americans, the scenario I've just imagined is a paranoid fantasy, the kind of New World Order nightmare that haunts the sleep of black-helicopter watchers and Trilateral Commission obsessives.

But for the inhabitants of Italy and Greece, who have just watched democratically elected governments toppled by pressure from financiers, European Union bureaucrats and foreign heads of state, it evokes the cold reality of 21st-century politics. Democracy may be nice in theory, but in a time of crisis it's the technocrats who really get to call the shots. National sovereignty is a pretty concept, but the survival of the European common currency comes first.

There were few tears in Italy and Greece for Silvio Berlusconi and George Papandreou, the prime ministers – respectively corrupt and hapless – whose downfalls were engineered by the Brussels-Berlin-Paris axis. But their forced departures, however welcome, open a troubling window on what a true European state would look like. Stability would be achieved at the expense of democracy: the rituals of parliaments and elections would endure, but the real decision-making power would pass permanently to the forces represented by the so-called Frankfurt Group – an ad hoc inner circle consisting of Germany's Angela Merkel, France's Nicolas Sarkozy and a cluster of bankers and EU functionaries, which has been spearheaded European crisis management since October.

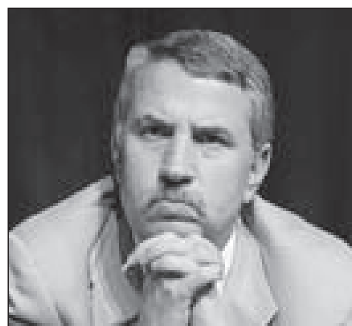
The preview is important because this is precisely the future that almost every informed commentator assumes Europe needs to embrace in order to save the euro and prevent an economic meltdown.

The old conventional wisdom held that a continentwide currency union was a wonderful idea, and that euroskeptics were all knuckle-dragging troglodytes. The new conventional wisdom is that yes, well, maybe the knuckle-draggers were right about the perils of the euro, but it's far too late to back out now.

Or at least it's too late at the moment. After the current crisis has passed, some voices have suggested, there will be time to reverse the ongoing centralization of power and reconsider the EU's increasingly undemocratic character. Today the Continent needs a unified fiscal policy and a central bank that's willing to behave like the Federal Reserve, Bloomberg View's Clive Crook has suggested. But as soon as the euro is stabilized, Europe's leaders should start "giving popular sovereignty some voice in other aspects of the EU project." This seems like wishful thinking. Major political consolidations are rarely undone swiftly, and they just as often build upon themselves. The technocratic coups in Greece and Italy have revealed the power that the EU's leadership can exercise over the internal politics of member states. If Germany has to effectively backstop the Continent's debt in order to save the European project, it's hard to see why the Frankfurt Group (its German members, especially) would ever consent to dilute that power.❑



How about better parents?



THOMAS L. FRIEDMAN

In recent years, we've been treated to reams of op-ed articles about how we need better teachers in our public schools and, if only the teachers' unions would go away, our kids would score like Singapore's on the big international tests. There's no question that a great teacher can make a huge difference in a student's achievement, and we need to recruit, train and reward more such teachers.

But here's what some new studies are also showing: We need better parents. Parents more focused on their children's education can also make a huge difference in a student's achievement.

How do we know? Every three years, the Organization for Economic Cooperation and Development, or OECD, conducts exams as part of the Program for International Student Assessment, or PISA, which tests 15-year-olds in the world's leading industrialized nations on their reading comprehension and ability to use what they've learned in math and science to solve real problems – the most important skills for succeeding in college and life. America's 15-year-olds have not been distinguishing themselves in the PISA exams compared with students in Singapore, Finland and Shanghai.

To better understand why some students thrive taking the PISA tests and others do not, Andreas Schleicher, who oversees the exams for the OECD, was encouraged by the OECD countries to look beyond the classrooms. So starting with four countries in 2006, and then adding 14 more in 2009, the PISA team went to the parents of 5,000 students and interviewed them "about how they raised their kids and then compared that with the test results" for each of those years, Schleicher explained to me. Two weeks ago, the PISA team published the three main findings of its study:

"Fifteen-year-old students whose parents often read books with them during their first year of primary school show markedly higher scores in PISA 2009 than students whose parents read with them infrequently or not at all. The performance advantage among students whose parents read to them in their early school years is evident regardless of the family's socioeconomic background. Parents' engagement with their 15-year-olds is strongly associated with better performance in PISA."

Schleicher explained to me that "just asking your child how was their school day and showing genuine interest in the learning that they are doing can have the same impact as hours of private tutoring. It is something every parent can do, no matter what their education level or social background."

For instance, the PISA study revealed that "students whose parents reported that they had read a book with their child 'every day or almost every day' or 'once or twice a week' during the first year of primary school have markedly higher scores in PISA 2009 than students whose parents reported that they had read a book with their child 'never or almost never' or only 'once or twice a month.' On average, the score difference is 25 points, the equivalent of well over half a school year."

Yes, students from more well-to-do households are more likely to have more involved parents. "However," the PISA team found, "even when comparing students of similar socioeconomic backgrounds, those students whose parents regularly read books to them when they were in the first year of primary school score 14 points higher, on average, than students whose parents did not."

The kind of parental involvement matters, as well. "For example," the PISA study noted, "on average, the score point difference in reading that is associated with parental involvement is largest when parents read a book with their child, when they talk about things they have done during the day, and when they tell stories to their children." The score point difference is smallest when parental involvement takes the form of simply playing with their children.❑

Spaña a dicidi pa cambio di gobierno

Partido Conservador na cabes di Mariano Rajoy a gana eleccion

MADRID (AP) — Spaña su pueblo a bay vota ayera diadomingo pa eligi legisladonan nobo, meymey di e pio crisis economico for di tempo di guera civil, cu casi 22% di desempleo.

Nan a bay vota cu e perspectiva di bira e di tres pais di Europa cu ta bira lomba pa e partido gobernante.

E forsa opositor esta Partido Popular cu Mariano Rajoy a obtene un mayoria absoluto, di entre 181 pa 185 stoel. Vice-secretaria y director di campaña Ana Mato a confirma e victoria di su partido, y a bisa cu for di mañan e gobierno nobo lo cuminsa un etapa cu tin como obhetivo stop e paro, y e crisis asina grandi cu Spaña ta confrontando den ultimo temponan.

E victoria di Rajoy di 56 aña, ta pone bek na e palacio di La Moncloa e Conservadornan despues di casi ocho aña di gobierno socialista di presidente José Luis Rodríguez Zapatero.

Zapatero kende a legalisa e matrimonio homosexual y a hisa e gasto social tambe a wordo critica pa via cu na cuminsamento el a nenga cu tabatin crisis economico, te hasta el a yama anti-patriota na esnan cu tabata papia tocante e crisis.

Su popularidad a cay masha hopi ora el a lansa su mes na un di tres mandato cu su ex Minister di interior Alfredo Pérez Rubalcaba como candidato di su partido.

Di su banda, Mariano Rajoy candidato di Partido Popular na presidencia di gobierno, kende a deposita su voto hunto cu su casa Elvira Rodriguez, na e distrito Aravaca na Madrid, a bisa cu "ta prepara pa locual e Spañonan kier" durante e proximo cuatro añanan.

"Mi tin hopi aña den actividad politico, mi a tabata tin hopi responsabilidad, mi tabata diputado pa hopi tempo, y mi ta na disposicion di mi pueblo" asina e lider di PP a sigura.



E candidato presidencial di partido conservador, esta Partido Popular Mariano Rajoy ta manda sunchi despues cu a ser conoci cu el a gana e eleccion general di ayera na Spaña. (Foto AP)



Simpatisantenan di e Partido Popular ta celebra cu bandera di su partido conservador den man, despues cu a ser conoci cu nan a gana e eleccion general di ayera na Spaña (Foto AP).

Na momento cu e tabata deposita su voto, el a bisa di ta contento cu e campaña electoral a transcuri di un manera trankil, tanten cu el a haci un yamado pa hende participa den e votacion, pa nan papia y dicidi. "Mi kier pa espanolnan elehi su gobernantenan y mi kier pa e gobernantenan aki ta na haltura di mi pueblo" asina Rajoy a conclui.

E asistencia na e mesanan di votacion tabata mas abao cu esun di 2008, posiblemente debi na e clima di hopi yobida y inundacionnan cu tabata sosode rond Spaña. Te hasta algun centro di votacion pa zuid di e pais mester a move di luga pasobra e luga a inunda masha hopi mes. Na Spaña ta wordo eligi 350 miembro di Camara di diputado y 208 Senador.❏

Siria ta acepta “en principio” observadornan di Liga Arabe

BEIRUT (AP) – Siria a acepta “en principio” permiti un mision di observadornan den e pais, asina un funcionario di rango halto a bisa na Damasco, na momento cu a surgi protestanan antigubernamental nobo y Francia a pidi Conseho di Siguridad di ONU pa e tuma medidanan contra Presidente Bashar Assad.

Liga Arabe formalmente a schors Damasco e siman aki debi na su accionnan di represion contra e lantamento cu a dura ocho luna y – segun calculonan di Nacionnan Uni – a laga mas di 3.500 persona morto.

Liga Arabe kier manda centenares di observador pa Siria den un intento pa para e dramamento di sanger na e pais.

“Siria a acepta en principio e proposicion di Liga Arabe (di manda observadornan) y ainda nos ta studiando e detayenan,” asina un funcionario Sirio di rango halto a bisa ayera, pero pidiendo pa e keda anonimo debi cu ta trata di un tema delicado.

Funcionarionan di Liga Arabe na El Cairo, sede di e organisacion di 22 integrante, no a contesta mesora peticionnan pa declaracion pa Associated Press.

Sinembargo, e canal di television estatal di Egipto a informa cu e hefe di Liga Arabe, Nabil Elaraby, a bisa cu el a ricibi “enmiendanan” di Damasco y e grupo tin esakinan den studio.

Assad ta enfrenta un creciente presion na e pais y for di exterior na momento cu ta parce cu e crisis ta saliendo for di control.

Desertornan di ehercito a aumenta nan atakenan contra e forsanan gubernamental y algun manifestante a tuma arma pa protege nan mes.

E intensificacion di e violencia a crea miedo cu lo por surgi un guera civil.

“Nos ta apela na oposicion na Sirio pa evita e uzo di un insureccion arma,” asina Minister di Exterior di Francia, Alain Juppe, a bisa den un conferencia conhunto cu su colega Turco, Ahmet Davutoglu, na Ankara.

“Un guera civil lo ta un berdadero catastrophe,” el a bisa.

Riba e pregunta di un posibel intervencion extranhero na Siria, Juppe a bisa: “Esaki lo mester ta denter di e cuadro di Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni.”

Juppe tambe a apela na Conseho di Siguridad pa tuma medidanan contra e regimen di Assad y sigura cu e momento a yega di tuma sancionnan mas pisa contra Siria. ❑

Sistema di salud Canades ta mucho costoso

TORONTO - E sistema publico di atencion medico di Canada ta birando demasiado costoso pero lo por mehora sin bahamento drastico di gastonan y sin bandona su structura di financiamento estatal, asina un di e economistanan mas influyente di e pais a duna di conoce.

E cambionan necesario ta inclui mas tratamento di pashentnan pafo di e hospitalnan, por medio di dokternan di cas y atencion na cas por ehempel, y ofreciendo mas servicio priva, asina Don Drummond, ex economista hefe di Toronto-Dominion Bank y funcionario federal di finanza, a duna di conoce.

Drummond, kende a wordo contra door di Gobierno di Ontario pa asesora nan den e programacion di gastonan, a bisa den un informe cu mester di opcionnan cu ta politicamente "aceptabel" pa combati e menasa di un aumento descontrola di e gastonan di atencion medico.

E atencion di salud na Canada ta wordo maneha atrabes di un sistema financia publicamente cu ta cubri tur e asistencia hospitalario y medico "clinicamente necesario", ademas di remedinan di benta bou receta pa ancianonan. E sistema ta limita e rol di medicina priva.

Aunke cu e sistema a haya apoyo amplio di publico y politico, e costonan a aumenta fuertemente, hopi riba e tasa di inflacion, y ta wordo spera cu nan lo subi mas mientras cu e generacion di post-guera ta bira bieu.

Drummond a señala cu algun forma di spaar placa ta pa permiti e verpleegster y dokter-assistentnan haci algun tarea di e dokternan y autorisa e boticarionan pa realisa prescripcionnan basico.

Diseñadornan di politica mester wanta e costonan di remedi y cambia e forma di pago na e dokternan, cu mas enfasis den e salarionan y menos comisionnan pa servicionan.

E specialista economico tambe a encurasha pa pago menos na honorarionan pa procedimentonan cu a bira mas facil danki na e avancenan tecnologico, manera ta sosode cu e cirugia ocular di catarata.

No obstante, e dokternan mester ricibi incentivo ora cu nan haya formanan di mehora e calidad di atencion, manera e reduccion di cantidad di complicacionnan despues di un tratamento, el a indica.

Drummond a señala cu e Canadesnan a gasta 192.000 miyon dollar (Canades), cu ta mas o menos 186.000 miyon dollar Mericano, na atencion medico den 2010, loke ta ekivalente na 11.7% di e productor interno bruto.

Na Ontario, e provincial mas pobla di e pais, e gasto di salud tabata ainda mas grandi, situando su mes na 12.2 porciento di e PIB.

Di e 34 paisnan releva den e ultimo informa di e Organisacion pa Cooperacion y Desaroyo Economico (OCDE) riba Salud, Canada a presenta e di shete sistema mas costoso. Merca ta lidera e lista cu 16% di e PIB. ❑

Ainda no tin acuerdo pa baha deficit presupuesto di Merca

WASHINGTON (AP) – E Republicano- y Democratanan ta forma e supercomision di Congreso pa reduccion di e deficit fiscal a reanuda nan reunionnan directo despues di mas di un siman di criticanan mutuo y pegamento formal.

E panel di 12 miembro tabata delibera riba e deadline di Thanksgiving Day – diahuebs 24 – sin prueba concreto di un progreso potencial direccion di un plan cu ta baha e deficit presupuestario, incluso despues di e reunion di diahuebs anochi di varios di su integrantenan cu e meta pa salba e combersacionnan mientras e tempo ta cabando.

Entre esnan cu a reuni tabatin un grupo importante di Legislador, manera e Senadornan Democrata John Kerry y Max Baucus, como tambe e Republicano Rob Portman y e representante Demócrata Chris Van Hollen.

E comision special pa reduccion di deficit a wordo estableci di acuerdo cu un pacto riba presupuesto y debe acorda den e di tres trimester door di Presidente Barack Obama y Presidente di Camara di Representantenan, e Republicano John Boehner. E comision a ricibi autoridad extraordinario pa logra reduccionnan di e deficit di por lo menos 1.2 biyon dollar durante e proximo decada, p'asina trata di haya e votonan necesario di ambos seccion di Congreso.

E acostumbrado diferencianan entre e legisladornan rond di e aumentonan den e impuestonan y reduccion di e programanan social ta sigui paralisa e panel, sin cu ningun di e bandanan ta mustra optimismo.

"En realidad nunca nan a presenta un documento riba mesa," Boehner a bisa refiriendo na e Democratnan. "E ta hopi frustrante."

E Senador Demócrata Patty Murray, kende ta co-presidi e comision, a reacciona contra Boehner.

"Mi ta kere cu nos a habri un porta pa e negociacionnan den e ultimo oranan. Si nan (e Republicanonan) logra pone nan mes di acuerdo rond di e entradanan rond di e entradanan ... nos lo por avansa," e Legislador a bisa na prensa.

Si yega na un acuerdo pa baha e deficit na al menos 1.2 biyon dollar durante un decadam e ora automaticamente e lo drenta na vigor na 2013 e cortamento di gasto pa e suma menciona. ❑

Ex Presidente Filipino aresta den su camber na hospital

MANILA (AP) – E ex Presidente Gloria Macapagal Arroyo a wordo aresta ayera na hospital riba acusacionnan di fraude electoral, den e mas reciente hecho den un guera politico cu a surgi pa su intento di sali di e pais, supuestamente pa ricibi tratamento medico.

E ex mandatario ta sigui asina e pasonan di predecessor deroca, Joseph Estrada, kende a wordo condena na cadena perpetua pa cargonan di corupcion. Arroyo a dune indulto.

Macapagal Arroyo ta nenga di a comete cualkier cos ilegal y ta acusa Gobierno actual di persiguie politicamente y viola su derechonan evitando cu e por bandona Filipinas pa pasa den un tratamento medico den exterior.

Algun rato prome Corte Supremo a ratifica cu e tin derecho di biaha pa extranhero, pero un Corte menor a emiti un orden di aresto cu ta strobe di bandona e pais.

Macapagal Arroyo, di 64 aña, ta recuperando den un hospital despues di su intento fracasa pa bandona Filipinas diamars, y Secretaria di Husticia, Leila de Lima, a bisa cu e Presidente lo keda den su camber di hospital.

"Nan no ta bay pone den boei y sake di su camber," de Lima a bisa. "Nos no ta bay contra pa e keda deteni den hospital."

Den un drama politico cu a sacudi henter Filipinas, Macapagal Arroyo, su casa y su yiu a yega aeropuerto diamars, na Manila, den un ambulance y a drenta un sala di salida di un vuelo pa Singapur.

E ex mandatario, den un rolstoel, tabatin un mascara di oxigeno bisti y un sosten ortopedico na su garganta, pero Gobierno Filipino a prohibie pa bandona e pais. Autoridadnan ta alega cu ainda e ta sigui bou investigacion y cu e lo por trata di huy di husticia

E cargonan contra di Macapagal Arroyo ta bini di acusacionnan cu hunto cu funcionarionan a planea pa manipula, na fabor di su candidatonan, e resultadonan di e eleccionnan pa Congreso di 2007.

Durante su tumultoso nuebe añanan den Presidencia – di 2001 pa 2010 – Macapagal Arroyo tabata e Presidente mas impopular di e pais y a pasa den varios intento di golpi di Estado y di huicio politico pa acusacionnan di corupcion.❑

Gobierno ta afirma cu no tin ahustenan nobo na Grecia

ATENAS – E flamante Gobierno di Grecia a predici ayera cu e deficit di e pais lo cay drasticamente den e proximo aña y a insisti cu lo no ta necesario medidanan nobo di austeridad pa cubri e cora di e aña'ki den finanzanan publico.

Na momento di presenta e presupuesto 2012, Minister di Finanza, Evangelos Venizelos, a bisa cu e deficit lo cay otro aña di 9 pa 5.4% di e PBI, gran parti debi na un restructuracion di e debe cu banconan priva cu ta forma parti di un di dos plan di ayudo financiero pa e pais, acorda luna pas door di Europa. Sin e "rescate" financiero ey, e pais ta enfrenta un riesgo serio di bancarota y di salida di e zona euro, e grupo di 17 pais di e continente cu ta uza e moneda euro.

E Presupuesto pa 2012 lo ta e prome cu un "superávit primario" y lo marca un "inicio nobo pa e nacion," Venizelos a bisa, y kende a mantene su puesto den e Gobierno nobo di Prome Minister Lucas Papademos, kendenan a asumi poder siman pasa despues di renuncia di e anterior Gobierno socialista. "Ta depende di nos cu nos lo logre," el a agrega riba e presupuesto, cu su fecha di aprobacion door di Parlamento ta programa pa dia 7 di december. "Nos lo no tin necesidad di tuma medidanan cu ta reduci e entradanan di e ciudadanonan basta nos pone den movecion loke a keda aproba caba y cu su realisacion ya caba ta dificil," Venizelos a sigura. E Minister a pidi tur e Griegonan pa mantene nan mes uni den futuro y pa no mina e intentonan di Gobierno cu welganan, asina e agencia di noticia DPA a informa. Despues di hopi aña, ta spera pa prome biaha cu e entradanan ta supera e gastonan na 2.500 miyon euro, aunke cu e condicion pa esaki ta pa reduci e debe cu 50%. E concepto di presupuesto ta programa un recaudacion adicional di 3.600 miyon di euro den impuesto. Segun Venizelos, e economia na 2012 lo sigui krimp cu un 2,8 porciento y na mesun momento, desempleo lo por cay di 18,4 pa 17,1 porciento. Atenas ta spera tambe cu e plan di rescate Europeo ta cuminsa caba, asina e Minister a bisa. "Pa prome bes den ultimo decadanan, Parlamento Griego ta wordo yama pa debati y ratifica un presupuesto bou di condicionnan di un crisis agudo y bou presion," asina e Minister a bisa y a papia di dos posibel escenario cu lo afecta e deficit presupuestario, un teniendo na cuenta e reduccion di debe y e otro rechasando esaki. Den e prome caso, e deficit lo baha di 5.8% pa 5.4%; den e di dos caso, e lo yega 5.7%. E Minister a insisti cu e presupuesto ta forma un "instrumento pa sali di e crisis cu lo yuda Merca pasa di un estado pesimo pa un comienso nobo." E presupuesto ta calcula tambe cu lo tin mas entrada otro aña (57.000 miyon euro) cu e aña'ki. E gastonan lo wordo corta di 71.000 miyon euro e aña'ki pa 66.000 miyon na 2012. Y esaki lo wordo realisa principalmente door di spaar den sector publicacion y privatisacionnan, como retiro di miles di funcionario. E Gobierno nobo awor mas ratifica e plan acorda dia 26 di october cu e zona euro y Fondo Monetario Internacional (IMF) pa otorga Grecia e di dos rescate di 130.000 miyon euro te cu 2014 y pordona nan mita di su debe cu e banconan priva den su mayoria Aleman y Frances, a cambio di medidanan severo di austeridad pa evita bancarota.❑

Expertonan ta pidi Gobiernonan prepara pa climanan extremo





WASHINGTON (AP) – Expertonan prominente di mundo, den materia di clima y desaster, cu ta reuniendo na Africa, a adverti ayera cu firmesa na Gobiernonan pa nan prepara pa un "clima extremo sin precedente" y mas peligroso debi na keintamento global.

E aplicacion di medidanan anticipa lo contribui na salba bidanan y baha e perdidanan economico, asina e specialistanan a bisa.

Sin preparacion, e climanan extremo lo por asota algun region y haci nan inhabitabel, nan a agrega.

E Panel Intergubernamental riba Cambio Climático, ganado di premio Nobel di Paz, a difundi su informe especial mas reciente riba keintamento global y climanan extremo na final di su reunion na Kampala, Uganda.

Esaki ta prome bes cu e grupo di cientificonan a concentra den e peligernan deriva di e fenomenonan climatico extremo manera ondanan di calor, inundacionnan, secura y tormentanan. E fenomenonan aki ta mas peligroso cu e aumento gradual den e temperatura promedio na diferente zonanan di mundo.

"Ta necesario pa ta preocupa," asina un di e principal autornan di e estudio, Maarten van Aalst, director di Centro di Clima di Cruz Cora Internacional y di Mita Luna Cora cu sede na Hulanda, a duna di conoce.

"Nos reaccion mester ta anticipa e desasternan y baha e peliger prome cu e sosode, enbes di sinta warda te ora cu e sosode y despues recoge e sushinan .... E peligernan (door di e clima) a aumenta di manera drastico."

"Un clima cambiante ta crea cambionan den e frecuencia, intensidad, extension espacial, duracion y calendario di clima extremo y e acontecimentonan climatico, y por resulta den un clima sin precedente y fenomenonan climatico extremo igualmente sin precedente," segun e informe.

Di acuerdo cu e documento, algun di e fenomenonan climatico aki, pero no tur, ta debi na aumento di e gasnan di efecto invernadero cu e ser humano a emiti den atmosfera.

"Nos ta enfrenta diferente reto den futuro", otro di e principal autornan di e estudio a bisa den conferencia di prensa, esta Chris Field, di Universidad di Stanford. Field a sigura cu e cientificonan no ta totalmente sigur riba cual lo ta e menasa mas grandi pa mundo debi cu e desasternan ta coresponde na manifestacionnan climatico cu tin consecuencianan den e economia y e luganan unda e hendenan ta biba.

Field a bisa The Associated Press, Field cu ta "ta evidente cu e perdidanan ocasiona door di desasternan ta aumentando." Pa loke ta e mortonan, "mas di 95% di e victimanan fatal conta desde decada di 1970 te cu awor ta di paisnan den desaroyo," el a señala.

E perdidanan caba ta halto, y ta alcansa 200.000 miyon dollar cada aña, asina Michael Oppenheimer, di Universidad di Princeton, kende ta entre autornan di e estudio, a bisa.

"E keintamento global ta aumenta e peliger di desasternan y ta haci mas dificil enfrenta e diferente tipo di desasternan, manera ondanan di calor. E peligro lo ta mas grandi mientras cu mundo ta bira as cayente," el a adverti.❏

A logra captura yiu di Gaddafi den desierto





OBARI- Contrario na e situacion cu su tata Muammar Gaddafi a ricibi, e yiu homber Saif Al-Islam Gaddafi a keda deteni diasabra ultimo na momento cu e tabata trata di sigui su ruta pa bandona e pais y busca refugio otro caminda y ta ser pensa cu e tabata rumbo di Nigeria.

Television di Libya a mustra e yiu di Gaddafi drumi den un avion, hopi trankilo y cu su man drechi den verband, debi na lesionnan ricibi.

El a admiti na un periodista Ingles, cu el a wordo trata bon y cu e no a wordo agredi pero si tabatin temor cu e lo core mesun suerte cu su tata.

Pa un luna caba Saif ta wordo busca despues cu el a trata di drenta den contacto cu Corte Internacional na Den Haag, insistiendo cu e ta inocente na acusacionnan di crimen contra humanidad. Awor mester keda dicidi kico ta bay haci cune, ya cu autoridadnan internacional kier hib'e Den Haag pa e wordo hiba dilanti di Corte Internacional cu lo trata e caso contra di su persona.

Hopi ta kere cu Saif lo ta e yabi na e fortuna grandi di e famia pero autoridadnan a mustra cu nan a haye cu un paar di mil dollar pero nada mas y awor e Gobierno interino di Libya lo tin cu dicidi riba kico lo bay pasa cu e yiu di Gaddafi. Despues di su captura el a wordo traslada pa e base militar na Zintan despues cu a detene den e desierto cerca di Obari.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Street Wise BMX Team ta introduci skol di BMX



Pagina B4

Dos wega dramatico di basketball

Bulldogs a gana RCA cu 4 hungado y All Stars ta supera Estrella



Pagina B6

Den taekwondo "Un ariba e otro abou"

Alberto Klaber y Teo Rodriguez espectacular den taekwondo



ORANJESTAD- Diabierna anochi, Club Caquetio tabata e cas di taekwondo, na unda Noord Taekwondo Center a organisa e evento tan spera esta "Un ariba e otro abou". Un publico grandi a asisti pa mira 11 combate entre e miho bringadonan di Aruba.

Loke a haci e evento bira uno special tabata e hecho cu dos di Aruba su top entrenadonan di taekwondo, kisas tambe di e dos scolnan mas popular den e deporte di arte marcial, a dicidi di reta otro den un combate, cual e bira e evento principal y mas cu claro e pelea cu tur hende kier a mira e anochi aki.

Coach Alberto Klaber di Brazil Taekwondo Stichting y Coach Teo Rodriguez di Tiger Taekwondo Academy a enfrenta otro den un enfrentamento cu a haya e apodo di "Thriller di Caiquetio".

Mester bisa cu esunnan cu a presencia e pelea aki, principalmente alumnonan di ambos scol, a mira un tremendo spectaculo di dos entrenado di taya y cu hopi experiencia.

Loke mas a soprende tur hende ta e hecho cu ambos entrenado, apesar di nan edad, a demostra di ta dispone di un habilidad tecnico sublime y rafina, un tecnica cu cualkier mucha jong lo bira jaloers di dje.

Di aki banda nos kier a felicita Alberto Klaber y Teo Rodriguez cu e spectaculo brinda diabierna anochi, nos sigur a disfruta di esaki.❑

Resultado di campeonato ‘BMX Youth Finals 2011’

ORANJESTAD- Diadomingo 13 di november a tuma luga e campeonato di bike-cross ‘BMX Youth Finals 2011” na Parke Jaburibari. Apesar di hopi contratiempo cu e yobida a ocasiona, e comision organisado di e campeonato a haci lo maximo pa e caredanan por a sigiu.

E coredonan a bataya riba un ‘semi mud track’ y e expresion di nan cara a papia pa su mes. Nan tawata sumamente excita cu e competencia.

Aruba Wieler Bond y Comision BMX Aruba ta gradici famia Maduro di Techo Glas y famia Solognier di Cas di Cuido pa nos Grandinan cu a hasi donacion di e premionan y tambe na demas sponsornan cu a colabora cu e evento. Tambe ta gradici e teamnan local cu a acepta e invitacion pa e campeonato aki, mayor-





nan di coredonan, teamnan cu a coopera y demas boluntarionan cu riba e dia a duna un man pa drecha e pista y haci e evento realisabel y exitoso. Last but not least, un danki tambe na PPCC Cycling Club di Corsou cu a acepta e invitacion di AWB y a bin duna competencia na nos coredonan.

Comision BMX Aruba ta organisa un campeonato cu lo ta diasabra venidero 19 november for di 20r pa 5or na parke Jaburibari. Apelacion ta wordo haci na tur club cu ta interesa pa participa pa manda nan lista di inscripcion, mas tarda diabierna 18 november, via mail bmxaruba@setarnet.aw. Inscripcion pa e caredanan ta totalmente gratis y fanaticonan ta cordialmente invita pa bin duna nan sosten.

Siguientemente e resultado di campeonato ‘BMX Youth Finals 2011’;

RANK30+
Cruiser ClubCountry
1Rudolf GarmesPadle Pushers CUR
2Jobert ReyesRough Riders ARU
3Alfonso Wilson Street Wise ARU
4Raymond KockStreet Wise ARU

RANK6 Girls
1Ashlady Solognier Street Wise ARU

RANK9-10 Girls
1Ella BoekhoudtStreet wise ARU
2Alisha De WindtStreet wise ARU
3Ashwayla SolognierStreet wise ARU

Continuacion riba pagina B3

BMX Youth Finals 2011

Continuacion di pagina B2





RANK6 Boys
1Timothy DirkszPadle Pushers CUR
2Jaymier JangaStreet Wise ARU
3Jaydrick NicolasRough Riders ARU
4Erinald QuantThe Beast racing ARU
RANK7 Boys
1Diego RibeiroPadle Pushers CUR
2Dquon Mc Bean-Courtar-Street Wise ARU
3Justin MoralesStreet Wise ARU
4Kevin MaduroStreet Wise ARU
RANK8 Boys
1Juanrig Martis X-RidersARU
2Athley Booi Padle PushersCUR
3Jaydan Janzen X-RidersARU
RANK9 Boys
1Jadrick KoolmanThe Beast RacingARU
2Jimmy Wong A TonPadle PushersCUR
RANK10 Boys
1Jay-Z ScottThe Beast racingARU
2Naim V. KimmenaedePadle PushersCUR
3Louie NahorstPadle PushersCUR
4Patrick GeermanThe Beast racingARU
5Ayman HallabRough RidersARU
6Jorgino FingalRough RidersARU
7Vennies VorstPadle PushersARU
RANK11 Boys
1Erison Quant The Beast RacingARU
2Rochen Croes Street WiseARU
3Benjamin Frans X-RidersARU
RANK12 Boys
1Ranzino S. ThijzenThe Beast RacingARU
2Ingmar J. Boekhoudt-Street WiseARU
3Garrick WoutersRough RidersARU
RANK13 Boys
1Randon C. KoolmanStreet WiseARU
2Mijharez CroesStreet WiseARU
3Pascual BrownStreet WiseARU
4Etienne A. DewindtStreet WiseARU
RANK14 Boys
1Zaithyel SoekandarX-RidersARU
2Aschwin DabianStreet WiseARU
3Akash SolognierStreet WiseARU
4Jonathan BaenaStreet WiseARU
5Michiel A. Boekhoudt-Street WiseARU
6Jenrick MaduroRough RidersARU
7Jaymer CarolinaRough RidersARU
RANK30+ Men
1Bryan ElisabethThe Beast RacingARU
2Lorenzo Maduro Rough RidersARU
3Adri KoolmanTri BikeARU
4Jobert ReyesRough RidersARU.❑

Street Wise BMX Team ta introduci skol di BMX



SAN NICOLAS- Street Wise BMX Team den cooperacion cu Aruba Wieler Bond ta introduci e scol di BMX pa yuda cu e desaroyo di BMX aki na Aruba.

E club di Street Wise a wordo funda na anja 1981 y semper a traha duro cu un meta pa e desaroyo di e deporte di BMX y specialmente duna e muchanan di e bario di San Nicolas un deporte mas pa nan practica y desaroya den dje.

Street Wise BMX Team lo pone su pista y entrenadonan na disposicion pa yuda e scol di BMX, tambe lo tin coredonan experencia presente pa aporta na e scol di BMX. E meta principal ta pa desaroya e coredonan y siña nan e base di BMX y asina e coredo lo por participa na caredanan local y internacional.

Entrenamento lo tuma luga riba dianan dialuna y diaranson for di 5:00 di atardi na Street Wise BMX track. E scol lo ta completamente gratis.

Tur coredo lo mester bin cu nan bais y tambe cu un jeans y shirt manga largo.

Pa por participa na e scol e participante mester tin e edad entre 5 y 15 aña.
Pa por a logra esaki ta un danki e.o. na Street Wise BMX team y tambe na entrenado nan di Street Wise y e diferente team nan di BMX aki na Aruba.
Coredonan ta keda cordialmente invita pa participa na e scol di BMX.

No perde e oportunidad pa desaroya y siña e base di BMX. Pa cualkier otro informacion por tuma contacto cu bmxaruba@setarnet.aw of bishita nos facebook page BMX Aruba.❏



Remetido:

E berdad tras di e baseball di Aruba

Ta un berguensa cu na Aruba nos tin un directiva nobo cu a caba di tuma over despues di 15 anja cu e baseball a bay den un decadencia formal, awe nos pais ta wordo mal representa den exterior. Nos mester bisa si cu e hobennan lo ta haciendo nan maximo esfuerso pero e realidad ta cu si NO tin structura den nos baseball local nos ta sigui pasa berguensa internacional. Ora nos critica tur hende ta tume como ofensa, pero no ta para keto un rato y pensa con nos por yuda nos baseball Arubano!

Nos a kere cu e directiva nobo lo bini cu un cambio, pero aparentemente a sigi cu e mes un mentalidad. Unda e vision ta? e Mision? Structura? Mercadeo? Plan Nacional? y mas? Durante lunanan mei, juni juli y augustus 2011 tawata tin e campaña pa scoge un president nobo pa ABBA, Sr. Frans Solognier a haci tur e esfuerso y a traha riba e plan, a bishita tur presidentnan di e organisacionnan di baseball na Aruba, a haci contacto internacional cu Curacao, Hulanda, a tene varios reunion di contacto y a splica e plannan, al contrario e otro candidato Sr. Daryll Yrausquin no a haci mucho cos, a papia den prensa cu e lo presenta un plan, pero te awe nada di plan, boso por tende e entrevista e tempo ey na Sportsaruba.com. Pa sorpresa e votacion pa president nobo di ABBA a bay contra tur expectativa pa un miho baseball na Aruba y a wordo demostra cu na Aruba ta un "grupo di amigonan" ta impone riba e futuro di baseball na Aruba sin pensa riba e deporte mes, algo cu ta incomprendibel. E resultado di e votacion tawata EM 2, DY 5 y FS 0! Awe ata nos e mesun caminda cu nos baseball. Nos mester cuminsa exigi dirigente drechi pa drenta den ABBA y cu berdad por haci cambio, y no pretende di trece cambio y no por! Of mester busca un par di Hulandes Europeo pa bin dirigi baseball na Aruba???????

Caso de Corte

Abogado di e muchanan cu a wordo saca dor di ABBA e entama un kortgeding riba e decision di Directiva di ABBA. E mocion pa hiba ABBA corte ta ser sosteni pa tur president di clubnan di baseball di Liga Menor na Aruba pa saca e muchanan via un Huisregel articulo 10.14, awor ta den man di hues pa dicta un sentencia!!! Diaranson awor e caso lo bin dilanti y tur hende ta wardando riba e sentencia. Parce cu ABBA a casi baha carson y evita cu e caso lo bay dilanti, esaki pa no perde credibilidad. Tin mas mucha cu tambe ta supuesto kibra regla di ABBA y si ta hungando normal, por conclui di e ley ta conta pa un grupito so y otro no! E tipo di inhusticianan aki mester caba na Aruba y laga deporte crece.

Benjamin Francees

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

Dos wega dramatico di basketball

Bulldogs a gana RCA cu 4 hungado y All Stars ta supera Estrella

ORANJESTAD – Masha poco biaha cu un wega ta cuminsa un dia y e resultado ta cay e siguiente dia. Esey ta loke a pasa Diasabra den e wega di Liga Menor entre Aruba Jrs All Stars y Estrella Bud Light. Esunnan cu a haya nan caminda pa Aruba Jrs a presencia dos wega dramatico, cu sigur no ta bon pa hende cu ta sufri di curason.

Den wega di junioren, RCA a bin convenci cu nan lo bolbe propina Dollar Rent Bulldogs un derota, pero desde comienso a mustra cu e lo bira un wega dificil. E prome cuarto tabata hopi productivo y cu bon punteria di ambos team. Emmanuel Pierre tabata e dolor di cabes mas grandi pa e Bulldognan, ya cu ela pone no menos cu 11 punto, incluso un 3-pointer riba su nomber. Di e otro banda Kayborn Banfield no a keda atras, contribuyendo cu 8 punto pa tene e Bulldognan den wega: 23-24. Aki ela haya bon ayudo di e debutante Glenn Vermeulen cu 6 punto.

Den e siguiente cuarto Dollar a cuminsa hunga mas organisa y esaki a produci oportunidad di punto pa tur hungado. E accion no tabata consistente, pero si suficiente cu na halftime nan a tuma e bentaha cu 40-36.

Den di tres cuarto, Chesron Elgin a tuma rienda di su team y mediante 19-11, e team di Aruba Jrs a habri e wega for di otro, no obstante cu Emmanuel a sigui ser e hungado peligroso pa RCA. E ta hopi efectivo y productivo bao di borchi, dificil pa para. El a termina cu 22 punto, asina mes cu el a foul out y casi no a hunga e ultimo cuarto.

E bentaha di 59-47 a bira ainda mas grandi den e ultimo cuarto. Cu 16 punto di bentaha, RCA a cuminsa un rally anima pa nan fanaticonan, na e mesun momento cu e hungadonan clave di Dollar a cuminsa foul-out te cu nan a keda cu 4 hungado riba tereno. Di ambos ekipo 3 hungado a foul out, pero RCA tabatin un ekipo di 11, compara cu Aruba Jrs su 7. E entusiasmo den RCA tabata asina grandi cu nan a yega te na empata e wega na 70 punto creando un delirio den e publico.

Aki ta caminda Dollar a cuminsa hunga cu mas tactica y nan penetracionnan a provoca mas foul di RCA y esaki tabatin dobel efecto. El a hinca RCA den mas problema di foul, pero tambe a crea hopi tiro liber. Di e ultimo 10 puntonan di Dollar 8 tabata producto di tiro liber, loke ta bolbe demostra con importante ta pa un team tin un porcentahe halto for di e liña di tiro liber. E gran hungado pa probecha di esey tabata e rookie Shakeem Andrews cu 2 basket y 3 tiro liber pa 7 di e 10 puntonan di su team, cu a bin duna Dollar Bulldogs e victoria di 77-74.

Pa Bulldogs, Kayborn Banfield a marca 19 punto, Chesron Elgin 18 y Shakeem Andrews 11. Fuera di Emmanuel su 22 punto, Russel Ounaasaan a score 16 y Garrick Celaire 10.

CINCO EXPULSION

E siguiente wega no a bira un alivio pa e curason humano. E wega di Liga Menor a tipifica su mes pa un conflicto di caracter entre cierto hungadonan y segun e wega tabata bay el a bira cada bes mas notabel te na un momento cu el a bay full for di man.

Estrella a bin reforsa y determina pa deskita su mes di un derota humiliante cu nan a sufri den e wega anterior cu a termina 133 -62 na man di Aruba Jrs All Stars. Loke nan a mustra riba papel no a refleha riba tereno, aunke mucho miho cu e wega anterior. Mike Rodriguez a inicia como piloto, pero e no tin e cualidad di un piloto cu mester tin por lo muy menos un dribel abao y controla, cu movimiento explosivo den drive. E linea defensivo di All Stars cu tabata ricibi'e na mita di cancha tabata kita tur su atencion y a probecha pa force den hopi eror. All Stars a convvrti casi tur e turn overnan aki den transition-basket, di cual Erwin Ruiz a probecha di score 8 den e prome cuarto. Ora cu no tabatin fastbreak, All Stars tabata arma set-plays pa crea bon oportunidad habri pa shoot. Yiu homber di



Erwin, Harwin Ruiz a bom dos 3-pointer mas 2 tiro liber pa 8 punto pa carga nan team den un bentaha di 27-14.

E cerveceronan a recupera den di dos cuarto defensivamente pa keda cerca di All Stars 17-16, pero no pa cera e prome half mas bunita: 44-30. Jarinho Geerman a duna Estrella 7 punto valioso den e cuarto aki.

E siguiente dos cuarto no a bay mucho mas diferente cu e cuarto anterior, pero e produccion di ambos ekipo a mehora. Loke si a cambia ta e agresividad entre cierto hungadonan te na un momento cu un pushamento y hisamento di un hungado a pone hungadonan den posicion di bringa y refereenan a expulsa Harwin.

E drama grandi a bin den e ultimo cuarto faltando 3:41. Aruba Jrs a gana e tercer cuarto 18-17 cu un contribucion solido di 10 di e rookie Rayziel Thomas y e wega a sigui mes pareu den e ultimo, ora cu nan a canta un foul intencional riba Mike Rodriguez. E no a gusta loke a pasa y entre tiramento di palabra a cuminsa tiramento di mokete y sigui pa henter un tangana y "bench clearing". Pa trece trankilidad referee Junior Quesada y Eliana Arends a scoge pa expulsa tur hende cu tabata rond di e tangana y esey a bira Mike Rodriguez y Jurgen Romero di Estrella, y di Aruba Juniors Luis Tromp y Luigi Bergen.

Pa ora cu por a reanuda e wega, All Stars a realisa cu nan a keda cu 4 hungado. A convence Erwin Ruiz, cu tabata riba banki cu enkel troci, pa tog termina e wega. Aruba Jrs a cay riba un defensa di zone pa menos movecion y den atake nan hungadonan a habri mas hopi posibel pa asina crea mas espacio pa opera. Ora cu a kere Estrella lo a probecha di un Aruba Jrs debilita, All Stars tog a hunga strategicamente suficiente inteligente pa beneficia di e agresividad di Estrella y haya puntonan facil. Di e 10 ultimo puntonan di All Stars, 6 a bin for di tiro liber, pa gana 83-67. E score aki pa Estrella sigur ta un progreso grandi di e wega anterior.

Rayziel Thomas tabata e maximo anotado di All Stars cu 25 punto, sigui pa Luis Tromp cu 20, di cual 8 di tiro liber. Erwin Ruiz a tuma 12 pa su cuenta (6 tiro liber) y su yiu Harwin 10.

Pa Estrella Jarinho Geerman a termina cu 15 punto, Edward Croes 12, Roan Held 11 y Mike Rodriguez 10.

Cu e victoria aki Aruba Jrs All Stars a keda invicto.❑

CLASIFICADO

Ta Huur
Espacio comercial pa huur
Espacio amplio pa negoshi
Hopi bon situa ariba Highway na altura di savaneta, bon localidad pa negoshi of oficina espacioso prijs hopi bon.
Interesadonan por yama
Tel:6900955 / 7399990
193498

Ta Huur
Cas na Seroe Blanco
full muebla y full airco, cura , 2 camber(walk closet) 1 baño, cushina moderno 1500,- pa luna + dep
Tel. 592-3521
193507

HOUSE FOR RENT
3 Bedrooms, 2 Bathrooms, Livingroom, kitchen, Diningroom, Livingroom, Veranda, Garage, Patio, Balcony (Upstairs), Alarm system, Nearby Sasaki Hotel aerea.
Fenced. Pls call: 593-7172
106771

Ta Busca
Cleaner
Blue Carpet Enterprises N.V.
Cel. 592-1200
Caya Betico Croes 34
193489A

Ta Busca
Magazijn helper
Jon Tai Home Center N.V.
Tel. 585-5149
Piedra Plat 104 A
193489B

Christmas Vacation Special
Aruba Beach Club
wk 47 Nov 19-26 g floor 4 p $450
wk 47 Nov 19-26 b front 6 p $550
wk 48 Nov 26-Dec 3 Divi Phoenix
2 bed/2bath $850
wk 50+51+52 available
583-4403/5603297
193519B

Tin Mester
Craftman Artesano
Dashaccessories
Especializa en Vitrofusion, armador de collares, anillos, pulseras. Experiencia 3 años idiomas Ingles, Español, papiamento Tel. 586-7440
193515

Ta Busca
un Cleaner Men
Na Daniel Steak House
Pasa na J.E. Irausquin Blvd. 348
Tel: 856-7495
193496



Partiendo flyer y mangel di pasco na rotondenan



Pagina B23

Jason Wever a ricibi titulo di Master na Hulanda



Pagina B24

Cumpra Domino's Pizza y bula pa Miami



Pagina B20

Women's Club cu ultimo detaye di 'It's Raining Men'



Pagina B9

Siguridad y eficiencia ta loke BMW X3 ta ofrece



Pagina B18

Abraham de Veerschool ta celebra Dia di Respet

Pagina B19





Lidernan di centro di mucha ta tuma nan trabou na serio

ORANJESTAD - Recientemente lidernan di Noah's Ark speelschool, Pretty Flower Speelschool, Scol di hunga Moises, Sesame Street Daycare, De Kleine Burger naschoolse opvang, My Little Giraffe playschool, Traimerdia & huiswerkbegeleiding Primavera, Sponge Bob Speelschool y Dinosaurus Speelschool a termina e curso di Prome Asistencia/CPR y Siguridad den centro di mucha, organisa pa Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM).

E parti di "Prome Asistencia y CPR" tabata na encargo di Nederlandse Rode Kruis y e parti di "Siguridad den centro di mucha" na encargo di FPNM. Cursistanan a haya informacion y a practica Prome asistencia y CPR. Alabes a pone atencion riba aspectonan di siguridad den centro di mucha y a enfatisa e importancia di tin un plan di evacuacion. FPNM ta gradici Kiwanis Club of Aruba pa su fiel patrocinio y ta felicita e lidernan deseando nan exito den nan trabou cu mucha. ❑



Cumpra calidad y gana bo vakantie!

ORANJESTAD - Ken no ta desea di gana e vakantie di su soño na unda lo por biaha of tuma un crucero na e parti di mundo cu mas ta desea di bishita y e miho parti ta cu lo ta completamente Gratis. P&G su productonan di marca Joy, Dawn, Herbal Essences, Pantene, Charmin Bounty, Always, Pampers, Gillette, Pringles, Oral B, Secret, Gain, Tide, Duracell y Febreze ta lansa su campaña "Gana e vakantie di bo soño "

E campaña aki a ser diseña specialmente pa tur hende den e mundo laboral den mente, cu ta traha duro pa nan famia pa asina por paga gasto y tur e necesidad diario. E bida laboral por ta uno cu hopi stress y tambe hopi duro. Di 365 dia siguramente 235 a 312 dia di aña nos ta haya nos mes na trabou, trahando pa 8 ora largo.

Pesey e chens tey te cu Maart 2012 pa "Gana e vakantie di bo soño". Bishita bo supermercado faborito menciona riba e poster y/of anuncio den corant, cumpra cualkier producto di e marca menciona, skirbi nomber, adres y telefon unda bo por localisa entre 8 am cu 5 pm. Deposita esaki den e buzon den cada supermercado of pasa lage na Compra den Engelandstraat of Schotlandstraat pa asina participa y gana e vakantie di bo soño.

Un punto mas nos tin pa remarca; no solamente lo por gana tres vakantie, cual lo wordo otorga den forma di un travel voucher den nan respectivo balor,pero tambe tin mas premio. Prome cu e premio grandi nan ey lo saca for di cada buzon, 5 ganado (di e 15 supermercadonan participante) cu lo gana cada un Afl 200,- pa por gasta den e supermercado na comestibel.

Despues di cera conoci cu e ganadonan lo bay over na e 3 premio di vakantie.

Siguramente un promocion cu ta bale la pena participa pa asina gana e premio. E promocion lo dura un total di 4 luna y solamente recibo original di e supermercado ta participa pa gana e premio. Cuminsa haci compras den bo supermercado faborito pa e marca di productonan cu lo ta identifica den cada supermercado pa e anuncio pa "Gana e vakantie di bo soño".❑

Women's Club cu ultimo detaye di 'It's Raining Men'





ORANJESTAD - E obhetivo principal di Women's Club of Aruba ta di organisa proyectonan constructivo pa sirbi e interes general di su miembronan; duna servicio na e comunidad local cu e cooperacion y un compromiso fuerte pa cu boluntarismo di parti di su miembronan; mientras cu e Directiva di e Club ta colabora cu departamentonan di gobierno, institutonan y otro organisacionnan na Aruba cu tin e mesun proposito pa yuda esunnan den necesidad.

Pa por financia su proyectonan y donacionnan, Women's Club of Aruba, cu e bon trabou di su Comision "Ways & Means", tur aña ta organisa eventonan grandi pa recauda fondo.

Algun proyecto cu Women's Club ta organisa pa comunidad ta e proyecto di Dress-a-Child, cual ta wordo haci tur fin di aña. Muchanan menos afortuna ta wordo busca na scol y bisti di pia te cabes, aña aki por cierto nos kier atende mas di 200 mucha. Conscientisacion riba tereno di salud, cu nos programa di AIDS tambe nos ta hopi activo y, tene actividad celebra nos hendenan grandi. Tambe Women's Club of Aruba ta haci donacion tur aña na otro organisacion cu mester di ayudo.

Women's Club of Aruba ta den ultimo dianan di preparacion pa nan evento anual extraordinario pa recauda fondo, e desfile di moda masculino hopi menciona den nos comunidad, "It's Raining Men Extravaganza". Lo tin varios personalidad masculino conoci den nos comunidad cu ta participa, esaki ta di aplaudi. Ta bay modela diferente tipo di paña y acesorio di cas nan renombra den nos comercio; Manchito's, Wulfsen & Wulfsen Benetton, Aruba Trading, Trash by Ronzzio, Havana Nines, Adolfo Dominguez, Kenneth Cole, Ralph Lauren, Cariloha, Ecco, Sport Caribe. Tambe sapatonan Florsheim di La Moderna y Geox Shoes. E modelonan lo luci brilnan exclusivo di Optica Oduber & Kan. Y joyas di Colombian Emeralds.

Un Buffet delicioso di diferente hors- d'oeuvre, keshi, y tambe e bar lo ta bon surti cu bebidanan na un prijs rasonabel. Biña ta 'Maipo y Woodbridge' obtenibel exclusivo na Aruba Trading. Musica pa e anochi ey lo ta den man di e banda "Threesome". Nos lo tin hopi Door Prizes y pa menciona algun: Dinner for 2 na Papiamento Restaurant - Air ticket Copa Airlines - Dinner for 2 at Holiday Inn - Dinner for 2 at Papillon - Lunch for 2 at Cilos - Knipoog treatment.

Cu un donacion di awg 100.00 publico por bin disfruta di un anochi agradabel, yen alegria, ambiente y asina tambe Bo lo contribui na bienestar di nos comunidad. Esaki lo priminti di bira un evento espectacular!

Busca boso ticket pa "It's Raining Men Extravaganza" riba Diaranson, 23 di November 2011, na Renaissance Convention Center, di 8 'or pm pa mei anochi. Ticketnan ainda ta obtenibel cerca miembronan di Women's Club of Aruba y na e siguiente tiendanan: Manchito's, Surprise, Lucor y Optica Oduber & Kan. Si Bo mester di mas informacion, por fabor contacta Sra. Adelaida Ponson, Voorzitter di e Comision 'Ways&Means' cu ta recauda fondo pa Women's Club of Aruba, na 594-5367. Un danki na tur nos patrocinado y prensa naturalmente cu a coopera masha hopi bon mes. ❑

Conoce Kiwanis of Young Professionals na caminda pa "Sunset Sushi Event"

ORANJESTAD - Kiwanis of Young Professionals ta un organisacion cu tin solamente 4 luna di a wordo establecí, cual a bin di un iniciativa di Kiwanis of Palm Beach pa expande e famia di Kiwanis y comparti cu e siguiente generacion e balor di yuda esnan den comunidad, en special e muchanan. A haci un escogencia di diferente hoben nan profesional pa lanta e organisacion aki cu awe ta wordo completamente dirigi independientemente door di e hoben profesionalnan.





E obhetivo primordial di "Kiwanis of Young Professionals (KYPA) ta pa duna importancia na balornan humano y spiritual riba materialismo. Pa encurasha e relacion humano, promove excelencia social, den negoshinan como profesional. Pa desaroya ciudadanonan cu mentalidad di servitud, crea laso nan di amistad y duna servicio na nos comunidad door di crea un miho comunidad, un sociedad husto, patriotico y di bon boluntad.



E directiva di KYPA ta consisti di; André Kelly (presidente), Lay Hing Yee (Vice presidente) Geert Weber (Co Vicepresidente), Carlos Lopez (tesorero) y Jamie Bareño (secretaria). E diferente comishon nan ta como lo siguiente; "Fundraising", "Youth & Community Services", "Education", Recruitment & Retention", "Public Relations", "Club Administration" y "Human & Spiritual Values". KYPA aunke un organisacion relativamente hoben y nobo, ta trahando caba riba diferente plan pa e aña 2011-2012. Pronto nan lo anuncia nan prome recaudacion di fondo cu lo hiba e nomber di "Sunset Sushi Event", cual recaudacion di fondo lo contribui na Fundacion Respetami. Mas informacion di e evento aki lo wordo anuncia pronto.❑



Parlamento Hubenil a participa den AHATA su Coastal Clean Up





ORANJESTAD – Parlamento Hubenil dirigi pa su Minister Hubenil di Asuntonan Ambiental Aditya Gupta a participa den e limpiesa anual di costa di AHATA.

Diasabra mainta, e ekipo a bini hunto cu e grupo di De Palm tours na Alto Vista pa yuda haci limpi e shete boca patras di Kapel di Alto Vista.

E tabata un experiencia unico pa e ekipo di parlamento hubenil ya cu nan a piki boter, plastic, glas, palo cu clabo, sapato, sandalia y tur sorto di cos straño na e luganan aki.

E obhetonan a keda piki y hiba den saconan duro di sushi. Aditya a pensa si por a recicla tur e material aki den algo util y probablemente yuda e ambiente ainda mas.❑



Aditya Gupta cu Daniela Hernandez y Lorenzo Oduber di e ekipo hunto cu e ekipo balente di De Palm Tours kende a duna e apoyo logistico na e hobennan.

BON DIA Aruba

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op vrijdag 25 november 2011 des morgens om 10.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- Het recht van erfpacht tot 11 januari 2040 op een perceel domeingrond, ter grootte van 4.990 m2, gelegen te Guitarastraat in Aruba, welk perceel nader is omschreven in kadastrale meetbrief nummer 63 van 25 juli 1979, met het zich daarop bevindende bedrijfspand, plaatselijk bekend als "Guitarastraat 4".
  Inzetprijs: Afl. 1.500.000,==

- Een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 588 m2, gelegen te Wayaca in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 40, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Wayaca 462".
  Inzetprijs: Afl. 248.000,==.

- Het recht van erfpacht tot 15 januari 2058 op een perceel domeingrond ter grootte van 672 m2, gelegen te Rooi Santo in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie A nummer 667, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Ruby 85".
  Inzetprijs: Afl. 204.000,==.

- Het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond ter grootte van 1.305 m2, gelegen te Bubali, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Bubali 74-F".
  Inzetprijs: Afl. 247.000,==.

- Een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 347 m2, gelegen te Calbas in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 128, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Noord Bona Vista 7".
  Inzetprijs: Afl. 167.000,==.

- Het recht van erfpacht tot 7 maart 2021 op een perceel domein-grond ter grootte van 601 m2, gelegen te Dadelstraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 860, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Dadelstraat 46".
  Inzetprijs: Afl. 200.000,==
- Het recht van erfpacht tot 30 september 2046 op:
  1. een perceel domeingrond ter grootte van 510 m2, gelegen te Sabana Liber in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2702, en
  2. een perceel domeingrond ter grootte van 130 m2, gelegen te Sabana Liber in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3028,

  met het op voormelde percelen gebouwde, plaatselijk bekend als "Sabana Liber 75-A".
  Inzetprijs: Afl. 180.000,==.

- Een perceel eigendomsgrond ter grootte van 408 m2, gelegen te Tanki Lender in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3749, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 139-E".
  Inzetprijs: Afl. 210.000,==.

- een perceel eigendomsgrond ter grootte van ongeveer 483 m2, gelegen te San Barbola Residence in Aruba, afkomstig van moeder-perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie P nummer 3266, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "San Barbola 151".
  Inzetprijs: Afl. 335.000,==.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222

Parlamenterio Booshi Wever cuestionando bentaha di pensioen general

ORANJESTAD- Un par di siman pasa mi a emiti un comunicado di prensa, na unda mi a bisa cu e areglo di Pensioen General den realidad ta un areglo a la Casino.

Dicon mi ta bisa asina? Mi ta bisa esaki pasobra cu ta den casino so bo ta drenta cu un cierto cantidad di placa, pero bo no sa cu cuanto bo ta sali for di e casino aki! Esunnan cu sigur ta sali cu hopi placa for di e deal aki, ta e companianan di seguro, mientras nan riesgo ta minimal. Nan no tin e molester of e preocupacion pa busca cliente, pues nan no ta depende di e pregunta si un hende ta bira miembro si of no: TUR empleado di un empresa estableci na Aruba, mester bira miembro di esaki. Pues tur compania di seguro ta sigura di un entrada fiho tur luna. Awor esaki no tin nada malo den dje, si e companianan di seguro ta garantisa e asegurado exactamente cuanto e lo bay haya dia cu e cumpli 60 aña. Den e areglo di pensioen di e empleadonan publico, e empleado publico sa cu e lo bay cobra 70% di su middelloon. Di con e areglo di pensioen general aki no por bisa esaki?? Di kico esaki ta depende?? Di e ganashi di e compania?? Kico ta pasa si e compania madre di seguro aki, bati bancarota?? Un otro aspecto di henter e asunto aki ta cu, aparte di e ganashi barbaro y sigur pa e companianan di seguro, nan lo bay cobra un "fee" pa nan administra esaki tambe. Pa colmo ningun hende tin un bista den nan administracion, pa haya sa kico exactamente ta nan gastonan real al respecto. Esakinan ta djis un par di aspectonan cu tin mi preocupacion.Ta p'esey mi ta di opinion cu mirando cu NO tin un siguransa di loke un persona lo bay cobra dia cu e baha cu pensioen, ami lo boga pa un areglo di SPAAR obligatorio; y mi lo ilustra esaki cu un ehempel REAL di un persona cu a haya un pensioen den sector priva un par di tempo pasa.E persona aki a traha 35 aña y mei den mesun empresa, y a baha cu pensioen cu su 60 aña. Ela deposita durante 27 aña den un fondo di pensioen di e empresa na unda e tabata traha. Y awor e ta cobra exactamente 400 florin pa luna na pensioen. E mes a haci un calculacion di loke ela deposita den e 27 añanan aki, y el a laga un accountant hasi un comparacion di cuanto e lo a haya si e a deposita e placa aki den un "SPAARFONDS". Resultado di e estudio aki ta, cu e lo a haya 280.000,= florin dia cu el a cumpli 60 aña. Awor, ban pone esaki banda di e 400 florin cu e ta ricibiendo como pensioen for di e fondo di e empresa na unda e tabata traha. E persona aki ta cobra (12 x 400) 4800 florin pa aña. Si nos pone esaki den relacion cu loke e lo a haya si el a spaar e placa aki, anto e mester biba 58 aña mas, pues e mester yega e edad di 118 aña, pa e yega na e 280.000 florin aki. Y ban ta sincero, cuanto di nos lo por yega 100, pa no papia mes di 118.Cu esaki mi kier hustifica mi ponencia cu - pa noble cu e idea ta - lo ta mas apropia pa e contribucion mensual minimo di 6% entre patrono y empleado, wordo deposita riba un spaarrekening, di cua e empleado por dispone di dje manera e ta desea cu su 60 aña, ademas di ta sigui acumula interes riba e balans despues cu e a lanta e suma cu e mester cada luna pa hiba un bida decente. Haciendo e spaarmento obligatorio (di mesun manera cu e areglo di pensioen), lo sali mucho mas beneficioso pa e empleado, cu den

BON DIA Aruba

Trahadonan di Serlimar a sigui curso di Motivacion y Customer Service







Ariba foto por mira e caranan feliz di e trahadonan di Serlimar cu a atende e cursonan aki. Gerencia di Serlimar kier a felicita tur trahado cu a participa na e tremendo curso y tambe ta convenci cu e cursonan aki ta di beneficio pa e trahado, Serlimar y su clientela.





ORANJESTAD - Recientemente trahadonan di Serlimar a asisti na algun sesion di entrenamento di motivacion personal y como tambe con pa atende cu cliente.

E curso aki a wordo prepara y presenta pa B & P Interface su profesional den e ramo aki.

Pa Serlimar, e tipo di cursonan aki ta di sumo importancia pa sigui den e desaroyo positivo cu Serlimar ta bayendo. Gerencia di Serlimar cu su maneho nobo, ta kere 100 % den e capacidad di su trahadonan. Pero ta consciente tambe di cambionan cu mester tuma luga y mas cu claro pa motiva e trahadonan pa sigui brinda e bon servicio.

Den cuadro pa logra traha cu animo y efectividad, esaki ta un di e prome trainingnan cu e trahadonan di Serlimar mester asisti. Y esaki a tuma luga tambe, caminda cu alrededor di 100 empleado a duna cooperacion algun atardi pa atende na e dos cursonan aki. Cu hopi animo trahadonan den e departamento di Afvalinzameling, e.o. chauffeurs y beladers, departamento di Administracion, Relacionnan Publico y Mercadeo, Secretariaat, P&O, y como tambe trahadonan cu ta brinda servicio na Serlimar-Parkietenbos (Afvalverwerking).

Tur colega a bini hunto y proactivamente a duna sugerencia y ideanan nobo, cu otro palabra e curso aki a uni coleganan y departamentonan mas ainda: con pa traha den cooperacion mutuo y brinda un miho servicio.

Finalmente, semper tin espacio pa mehora y Serlimar ta para net na e crusada importante y e direccion cu tin cu bay, brindando su servicionan den un forma mas eficiente. Cu cambionan grandi y positivo na caminda, Serlimar tin e deber y compromiso pa prepara y educa tur trahado pa ora esaki tuma luga den un futuro hopi cercano. Un biaha mas Gerencia di Serlimar kier a felicita tur trahador y ta bisa danki pa a asisti.❏





Mensahe di A.T.H.A.: Feliz Dia di Mucha

ORANJESTAD - Tur aña riba 20 di november, mundialmente te celebera e 'Dia Internacional di Derecho di Mucha'. E dia aki ta wordo yama tambe 'Dia di Mucha'.

Di unda 'Dia di Mucha' a bin? Dia Internacional di Derecho di Mucha a keda funda dia 20 di november 1959, ora cu e Declaracion di Derechonan di Mucha a keda acepta pa e Asamblea General di Nacionnan Uni.
E Declaracion di Derecho di Mucha a keda acorda tambe den e Declaracion Universal di e Derechonan Humano. Pues, e Derechonan di Mucha a Sali for di e Derechonan Humano cu e aña aki ta cumpli 62 aña di existencia.

Pakico Nacionnan Uni a bin cu Derechonan di Mucha? E derechonan tey cu e meta pa proteha tur mucha for di discriminacion, negligencia y abuso. E Derechonan di Mucha ta e tratado principal pa muchanan cu ta cubri tur derecho civil, politico, economico, social y cultural cu un mucha por tin.

E tratado aki ta e prome tratado legal internacional cu ta duna norma y reglanan universalmente reconoci pa e proteccion y promocion di Derechonan di Mucha. Alabes e tratado aki ta e tratado internacional di derechonan humano cu a keda ratifica mas lihe y tur caminda na mundo. Esaki ta nifica cu tur caminda na mundo paisnan y hendenan ta desea di proteha mucha.
Na Aruba e tratado aki a keda firma pa Gobierno di Aruba riba 17 di januari 2001 y riba 12 di april 2001 un comision oficial a keda instala pa traha na Derechonan di Mucha na Aruba. E comision ta consisti di departamentonan di gobierno y instancianan social cu ta traha pa y cu mucha y hoben.

Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba (A.T.H.A.) kier pone atencion riba e hecho cu tur mucha na Aruba tin derecho riba un bida sano, enseñanza, proteccion, cuido y hopi otro cos mas, pero alabes ta recorda cu un mucha tin su responsabilidad di obedece su mayor, respeta su maestro di scol, famianan, autoridad, y otro muchanan cu bo ta bay scol, practica deporte of musica of simplemente hunga cu nan. Corda cu pa cada derecho tin un responsabilidad. ATHA ta duna un ehempel facil. Tur mucha tin derecho riba enseñanza, esey kiermen cu tur mucha mester tin e facilidad pa bay scol y studia, pero e obligacionnan ta cu e mucha mester yega scol trempan, haci su best na scol, haci su huiswerk y otro tareanan cu e ta haya pa haci na cas. Pone atencion muchanan y hobennan; corda cuida, proteha y stima bo scol, pasobra bo scol ta bo futuro pa mañan pa asina bo por tin un bon trabou.

Tambe den futuro otro mucha mester haci uzo di e scol pa nan tambe por siña sin ningun problema. Nan tambe tin derecho riba un bon educacion y cu un scol bunita y bon cuida, nan ta siña cu mas placer.

Den cuadro di e dia importante aki ATHA tin un kalender di cumpleaños (verjaardag kalender) tocante Derecho di Mucha.
E kalender aki ta obtenibel na oficina di ATHA na Caya Appeldam 2 na Dakota. E oficina ta situa meymey di Pius X School y Club Douane. Prijs di kalender ta Afl. 10,-. Pa mas info yama 5823773.

Di parti di ATHA nos ta desea tur mucha y hoben na Aruba un feliz 'Dia Internacional di Derecho di Mucha'. ❑



RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

03 16 20 28 32 Letter C Joker 19

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
4 Ganador di: Match4
170 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 360.000,00

19 November 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
1882 6670 1547	4022	8989 Scorpio
DIARIO	CORSOW	Super
3160 0038 6933	2138 6448 9781	2353

Mini Mega: 02 12 14 30 11
Mini Mega Afl.410.000

20 November 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
1441 4301 3991	5949	8187 Taurus
DIARIO	CORSOW	Super
0306 4473 9980	9616 0882 0383	4252

LOTTO DI DIA
06-08-14
15-21
Afl. 57.000,00

Sto. Domingo 2198-1970-6373

Florida Lottery 34 Million in prices — Novembr 19, 2011: 3-5-17-24-34-53

MEGA MILLIONS 47 Million in prices — Novembr 18, 2011: 4 - 13 - 33 - 39 - 55 » 3

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20
E cosnan riba bo lista di deseo ta mas cerca awe cu nunca di bira di bo.

Tuarus — APRIL 21 - MAY 21
Lo bo haya hopi comodidad den bo rutina awe, pesey evita cambionan.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Bo salud mental ta depende di bo salud fisico, ta activo awe!

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Bo cas mester ta bo refugio di mundo; traha pa haci mas agradabel awe.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Algo cu bo a kere tabata vital ta bayendo; pero bo ta miho sin dje.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
Si bo tabatin gana di cumpra algo, considera di bay p'e pero cu otro hende.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Romance mester para un banda. Bo tin otro cosnan pa enfoca riba dje.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Purba consulta otro hendenan awe. Benta idea pa otro y haya un consenso.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
No subestima e cantidad di preparacion cu bo mes. Practica, Investiga y Prepara!

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Actua di un manera pa haya atencion ta consehabel awe, no tene berguensa.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
No laga bo confiansa depende riba un punto of nivel awe. Conoce bo fortalesa.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20
Bo lo mester ta acertivo den un situacion di grupo awe. Percura pa bo stem wordo scucha.

Doctor na warda
ORANJESTAD
21 di November
Dr. Dassen

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica St. Anna Tel. 586-0027
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-5712

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
21 Ocean Dream
22 Ventura

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

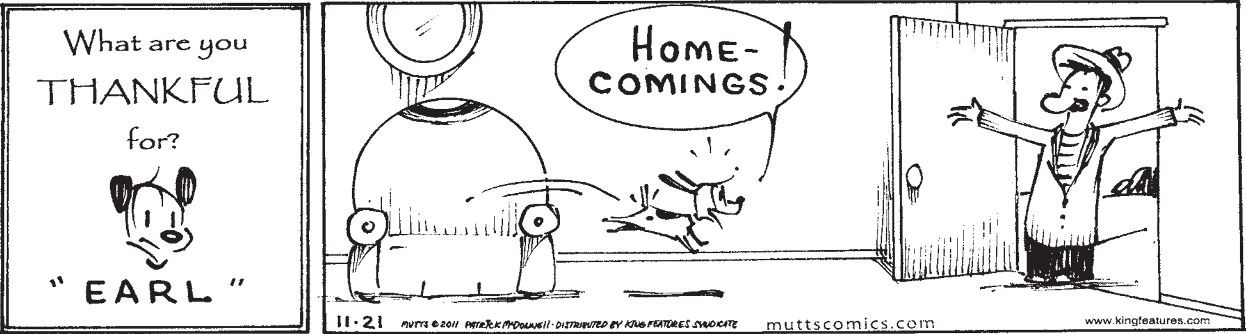
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

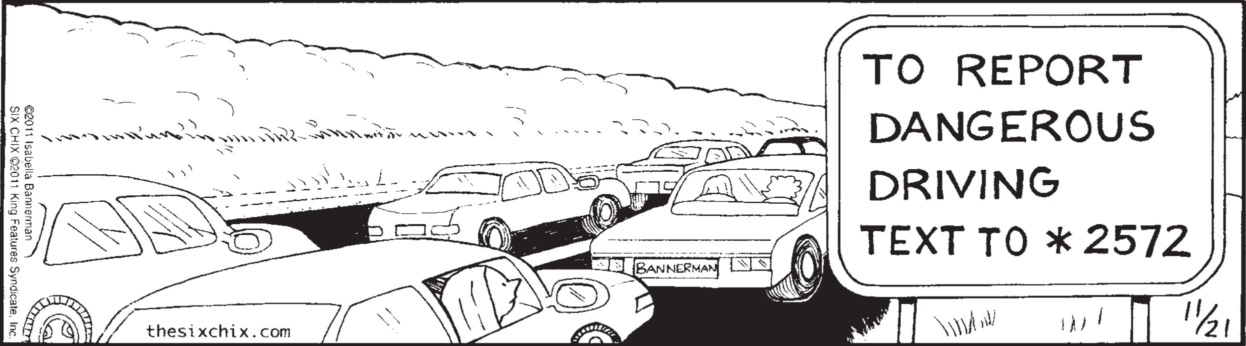
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

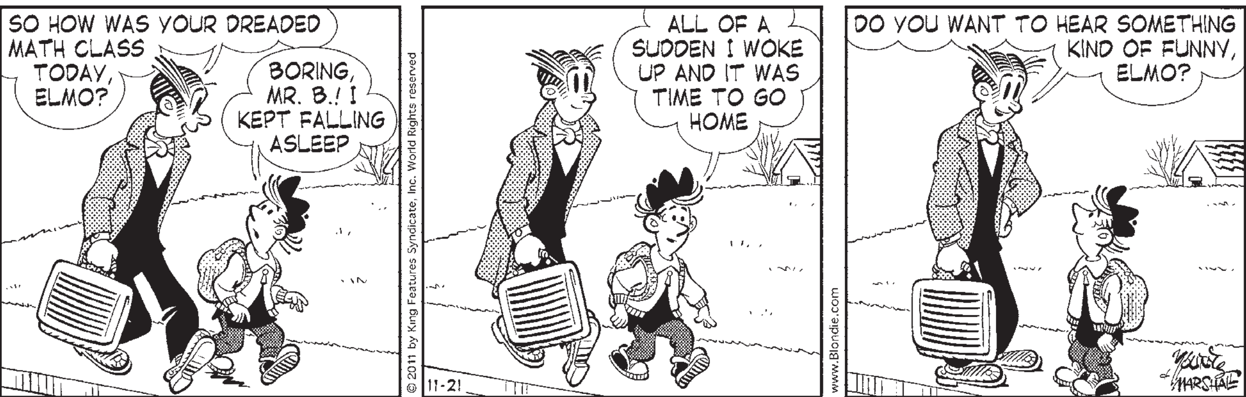
Mutts



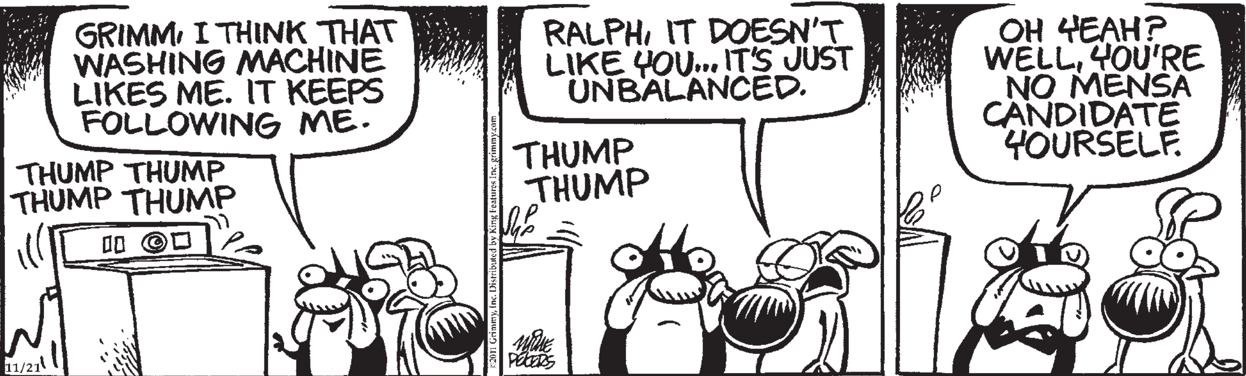
6 Chix



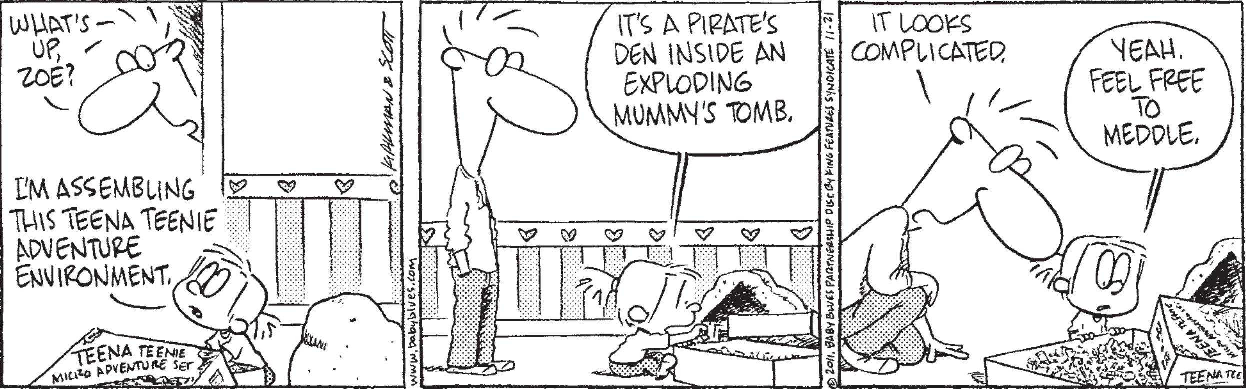
Blondie



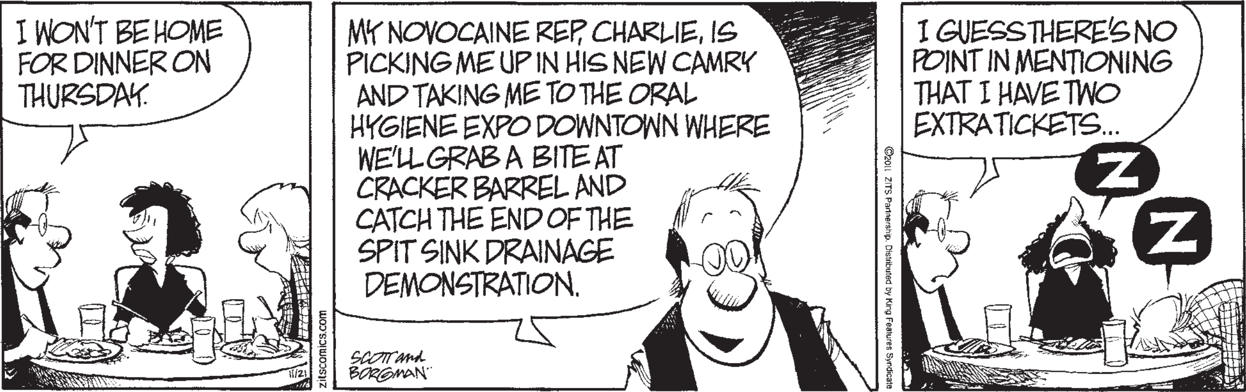
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

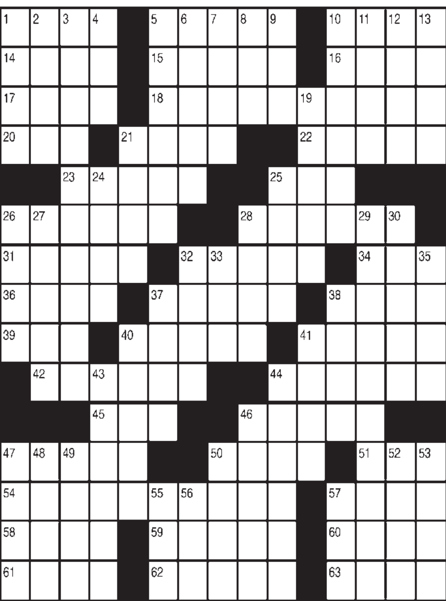
	9	5	8		6	2	1	
2				9				3
7								9
5			1		3			6
	8						7	
3			7		9			8
6								5
9				7				4
	3	7	9		5	6	2	

Difficulty Level ★ 11/21

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

2	6	8	1	4	7	9	3	5
3	1	5	6	9	8	2	4	7
9	4	7	5	2	3	8	1	6
1	5	9	8	3	2	6	7	4
8	7	3	4	6	9	5	2	1
6	2	4	7	5	1	3	9	8
7	3	1	9	8	5	4	6	2
4	8	2	3	7	6	1	5	9
5	9	6	2	1	4	7	8	3



Created by Jacqueline E. Mathews 11/21/11

ACROSS

1 Annoyingly self-satisfied
5 Unwanted bit
10 Fly high
14 Cat-o'-__-tails; knotted whip
15 Self-confidence
16 Optimism
17 Knickknack
18 Stressed
20 John Ritter's pa
21 High point
22 Pays attention
23 Hooded jacket
25 Singer __ Tillis
26 Small bony fishes
28 More daring
31 Shoe tie-ups
32 Pinkish color
34 Dick __ Dyke
36 Crawling bugs
37 Unit of fineness for gold
38 City in Texas
39 Lemon meringue __
40 __ closet; hall cabinet, often
41 Warsaw natives
42 Stick; cling
44 Overcast
45 Furniture wood
46 Zahn or Abdul
47 Actress Bonet and others
50 Ice afloat
51 Cheap metal
54 Pleas
57 Blaze
58 Four top cards
59 Military gun salute
60 __ up; turn on a computer
61 Notre __ Cathedral
62 Primp
63 Travelers' stops

DOWN

1 In a __; vexed
2 Tiny arachnid
3 Occurring out of the blue
4 Topaz or ruby
5 Tiny dots
6 Punctuation mark
7 Mature & ready to be picked
8 Bit of soot
9 Split __ soup
10 Defensive piece of armor
11 Seep out
12 Mocked
13 Cincinnati team
19 Beach souvenir
21 Carney and Garfunkel
24 Pub beverages
25 Castle trench
26 Swat
27 Unreasonable enthusiasm
28 Raisin __; cold cereal variety
29 Assessment
30 Ran
32 Charlie Chaplin's prop
33 Miner's find
35 Too inquisitive
37 Actor Douglas
38 Sheep's coat
40 Rent long-term
41 Stopper
43 Raspy-voiced
44 Johnny, once of late-night TV
46 Irritate
47 Pencil's center
48 Peruvian Indian
49 Flower stalk
50 Liver secretion
52 Press, as clothes
53 New Jersey hoopsters
55 Deadly viper
56 Paver's goo
57 J. Edgar Hoover's agcy.

Saturday's Puzzle Solved

A	M	A	Z	E	■	A	W	A	Y	■	C	A	S	T
M	O	R	O	N	■	T	A	L	E	■	O	D	O	R
P	R	I	D	E	■	O	N	E	S	■	R	O	L	E
S	E	D	I	M	E	N	T	■	M	A	D	R	A	S
■	■	■	A	I	D	E	■	C	A	L	L	E	R	S
F	E	N	C	E	D	■	B	I	N	G	E	■	■	■
A	P	E	■	S	I	D	E	D	■	A	S	K	E	D
T	I	E	R	■	E	A	G	E	R	■	S	I	R	E
S	C	R	E	W	■	R	A	R	E	R	■	W	I	N
■	■	■	S	H	E	E	N	■	B	A	S	I	C	S
F	O	S	T	E	R	S	■	B	E	T	H	■	■	■
I	N	T	O	N	E	■	F	A	L	T	E	R	E	D
N	E	A	R	■	C	R	I	B	■	R	E	E	D	Y
D	A	L	E	■	T	U	N	E	■	A	D	A	G	E
S	L	E	D	■	S	E	E	S	■	P	Y	R	E	S

11/21/11

Siguridad y eficiencia ta loke BMW X3 ta ofrece



ORANJESTAD - For di su concepcion e BMW X3 nobo a ocupa posicion halto entre su competidonan. E placer di maneho, versatilidad y presencia ta hancra den un diseño di caliber halto, sin compromete calidad premium di e vehiculo. E modelo exitoso aki ta adelanta su mes den area di eficiencia cu introduccion di un gama extenso di motor den forma di e BMW X3 xDrive20i y tambe e BMW X3 xDrive35d.

Tur motor nobo ta conta cu tecnologia TwinPower Turbo cu ta optimisa e proporcion entre rendimento y consumo di energia. Esaki ta haci cu e BMW X3 awor ta bira hopi mas atractivo danki na e nivel di ekipamento standard y opcionnan special obtenibel.

Entrante herfst 2011 tur BMW X3 Drive20i lo ta obtenibel como modelo di entrada pa loke ta trata motor di gasolin. Su motor di 2.0 ltr y 4 cilinder ta crea un mescla cu ta seyo distintivo di BMW y su linea deportivo cu nivel di eficiencia sumamente halto. E modelo di version diesel di 3.0 ltr y 6 cilinder tambe ta conta cu tecnologia TwinPower Turbo cu ta logra un 230kW.313 hp cu ta haci e BMW X3 e modelo mas poderoso den categoria SAV. Cu un variedad mas grandi di ekipamento BMW X3 ta sigui riba caminda di exito cu espacio amplio, y ekiponan di innovador y di calidad halto manera e 'Head-Up Display y in-car internet Access'.



Cu su gama di motor nobo y nivel di ekipacion mas extenso e modelo BMW X3 ta mustra di tin tur condicion pa sigui su rumbo exitoso. Esaki ta expresa su mes no solamente cu un demanda grandi pero tambe door di hopi comentarionan positivo ricibi di encuestanan haci. Den encuesta haci door di 'Four-Wheel-Drive Car of the Year 2011' conduci door di e revista Auto Bill Allrad, e BMW X3 a gana for di comienso caba. Y no mucho despues abonadonan di e revista 'Off Road' a vota pe como e 'Off-roader of the Year 2011'.

Ultimate Automobiles y Arucar Automotives ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto reconoci mundialmente manera BMW y MINI pero tambe Suzuki, Chrysler,Jeep, Subaru, Dodge. Ultimate ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e miho servicio. Pasa Showroom na Sabana Blanco #35, yama na 583-9800 of manda un email info@ultimatearucar.com pa mas informacion.❑

Abraham de Veerschool ta celebra Dia di Respet



Simbolo di e dia di respet.





ORANJESTAD - Dia di Respet ta un actividad cu ta wordo celebra na Hulanda tur aña 10 di november.
E idea y meta di e dia aki ta pa conscientisa nos hubentud di respet pa su mes, su prohimo y su comunidad.
Durante e dia aki e alumnonan a intercambia ideanan y ehempel di respet hunto cu nan docente y compañero di klas. Tambe tabatin un orador invita Sr. Dr. Theo Orman, kende a papia di respet pa bo mes y bo famia. Un grupo di alumno a rap canticanan na Papiamento cu mensahe di respet.
E fundacion F.A.D.A a duna un presentacion tambe bao guia di Sr. van der Biezen y su colega-nan. Docente di IPA cu e bin evalua e parti social di un di nos docentenan cu ta finalisando su estudio di Papiamento, tambe tabata presente pa e tremendo presentacion di e alumnonan di Abraham de Veerschool.
Abraham de Veerschool ta e prome scol cu a tuma e iniciativa aña pasa pa introduci e tema respet .
Ya tin dies scol na Aruba cu ta celebra e dia aki, hunto cu mas cu 4000 scol na Hulanda. A ricibi hopi material di Hulanda via e contacto di nos counselor juf. E. Vinck.
E meta ta pa interesa tur scol na Aruba pa celebra e dia aki y hunto cu e adultonan y hubentud por intercambia nan idea tocante respet.
Demostra un actitud respetabel pa bo mes y bo comunidad. Demostra respet ta un condicion pa un comunidad sinti su libertad. ❑

Cumpra Domino's Pizza y bula pa Miami

ORANJESTAD - Domino's Pizza y American Airlines ta trahando hunto pa duna amantenan di Aruba's mihor pizza un oportunidad pa gana un biahe pa 2 persona pa Miami cu Aruba su aerolinea preferi pa Merca, American Airlines.

Pa participa, unico cu mester wordo haci ta pa cumpra 6 Large Pizza's di Domino's pa ricibi un ticket di participacion. Cu cada compra di un Large Pizza lo ricibi un sticker y cu 6 sticker riba un ticket, e ticket por wordo deposita na un di nos sucursalnan di Domino's Pizza, yena cu informacion personal di e participante (nomber, adres, telefon y sin lubida number di AA Advantage).

Por participa cu mas cu 1 ticket pa subi e chens di gana un di e premionan tremendo, simplemente sigui cumpra Large Pizza di Domino's y spaar sticker.

E campaña ta core te cu 31 di januari, 2012 y ta valido na tur sucursalnan di Domino's na Aruba. Lo tin 3 permio di American Airlines disponibel, di cual e premio mayor ta 2 ticket pa Miami, e di dos premio 25,000 AA Advantage Miles y e di tres premio 10,000 AA Advantage Miles.

Pa tur hende cu ta gusta e campaña aki tambe tin chens di gana algo: te cu e fin di e campaña aki, tur hende cu ta 'Like' e campaña aki riba Facebook ta participa pa gana 1 Large 2-Topping thin Crust Pizza pa siman te cu 31 di januari, 2012. Dus participa cu Domino's Pizza y American Airlines den e campaña sabroso y purba bo chens di gana un di e tremendo premionan. ❑



Recompensa di diversion pa lesamento









ORANJESTAD - Pa termina cu e tema di 'kamperen' di Veilig Leren Lezen kern 1 ,2 e maestranan conhuntamente cu mayornan a prepara un dia di campamento pa klas 2a y 2b dirigi pa Juf. Xiomara y Juf. Julissa di Colegio Pastoor Kraanwinkel.❑





" Jehova es mi pastor, nada me faltara.
En lugares de delicados pastos me hara descansar. "
Ps. 23:1,2

A bay sosega na paz:

Sra. Mercedes Consuelo Peterson-Mondesi

mihor conoci como: "Consuelo"
25 augustus 1936 - 16 november 2011

Na nomber di su:

esposo:† Billy Peterson

rumannan:
Lucila Mondesi
Amado Mondesi na Miami
Felis Mondesi na Republica Dominicana
Raul Mondesi na Republica Dominicana
Luis Mondesi na Republica Dominicana
† Dolores Tromp

sobrinonan:
Eddy Mondesi y famia
Daniel Mondesi y famia
Farina de la Cruz y famia na New York
Morena Mondesi y famia na Republica Dominicana

yiunan di criansa:
Ramona Mondesi y famia
Martha Mondesi y famia
Sandra Peterson y famia
Ricardo y Giovanny y famia

nietonan di criansa: Arelis Spanner y yiu
Sidney Spanner
Henry Bryson y famia
Anthony Bryson

Amigonan stima: Altagracia, Consielo, Sixta, Theofilo y Oscar

famia: Mondesi, Peterson, Spanner, Tromp, Hassell, Perez, Bryson, de la Cruz, Berlis, Thiel, Grant, Uribe y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 19 di November 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa Santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home na San Nicolas.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Yiunan, nietonan, ruman, empleadonan, ayudantenan y demas famia ta participa fayecimento di:

Sra.Vda. Anna Hochman

Propetaria di La Linda N.V.

Acto di entiero ta tuma lugar (awe) dialuna 21 di November 2011.
Di 8'or te cu 10'or di mainta Anna ta reposa den synagogue Beth Israel den Adriaan Lacle Blvd. unda tin ocacion pa despedi y condoleer famia, sigui pa ceremonia di despedida. Despues lo compaña Anna pa su ultimo lugar di sosiego den santana di hudiu den Caya Ernesto Petronia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Litha Brice

***03-06-1938 †16-11-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



HUBERT SIXTO TOPPENBERG

Carinosamente jama: Toppy
Na edad di 62 anja

Na number di su Señora: Elaine Hoek

Yuinan: Cherly Toppenberg y Nicolaas (Junior) Thijsen
Lainebert Toppenberg y Yina Herrera
Nietonan:
Brandon Ras
Bradley Ras
Björn Thijsen
Owen Toppenberg
Rumannan:
Bernardo y Luz Marina Toppenberg y famia
Donald Toppenberg y famia
Richard Toppenberg
Stella Toppenberg
Reina y David Diaz – Toppenberg y famia
Gladys y Eric Celaire – Toppenberg y famia
Ruben y Ursula Toppenberg – Habibe y famia
Sandro Toppenberg y famia
Lisette Toppenberg
Julissa y Lerone Poulina – Toppenberg y famia
Tata di su nietonan :
Rodney (Juni) Ras
Mama di su nieto:
Anky Vrolijk
Subrino y Subrinanan:
Eefje, Donald, Egbert, Shahaira, Hendrik, Alexander, Jeanine, Yuraney, Yerremey, Rubiella, Ruthsella, Kimberly, Beverly, Reelison y Jayrone
Tanta y Omonan:
Melinda Cortes y famia
Tica Ridderstap y famia
Walter Spencer y famia (Curacao)
Eddy Ruiz y famia
Marco Ruiz y famia
Suegra:
Coleta (Viola) Hoek – Matos
Swa y Cuñanan:
Gladys Bogers – Hoek (Hulanda)
Marilyn Hoek
Alva Hoek y famia
Roland Hoek
Vianca y Dennis Arends – Hoek y famia
Vivian Hoek y famia (Hulanda)
Amigonan di cas:
Marisa Schmidth
Pedro Oduber y Betty Geerman
Benny y Sita Nisbet
Nidia Ras
Vieris y Esy Odor – Ras
Geraldine y Ed Blom Ras
Mariano Bermudez
Lola Geerman
Joan Danies
Comer y Comper nan
Hija nan
Famianan:
Toppenberg, Hoek, Habibe, Ras, Thijsen, Tevreden, Diaz, Celaire , Vrolijk Cortes , Spencer, Lake, de Lanooy, Cardoze, Tromp, Holmond, Ruiz Ridderstap, Zeidan, Weltevreden, Klören, Maduro, Arends, Visser, Bogers Statie y Mathilda.
Enbes di flor of krans un donashon pa Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia.
Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 24 di November 2011, 2'or pa 4'or di atardi na misa Fatima na Dakota y despues saliendo pa santana Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Kas Paloma 17C
21 y 22 di November 2011.
Aurora Funeral Home , cumana # 76
Diaranson 23 di November 2011

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Edwin Emmanuel Hoek
mihor conoci como: "Kit"
25 december 1954 - 18 november 2011

Na nomber di su:

yiu: Millard Hoek na Merca

nieto: Landen Nathan Hoek na Merca

mama: † Luisa Hoek-Briten

tata: † Victor Hoek

amiga: Swinda

rumannan:† Angel Britten
† Wolter Hoek
Sra.Vda. Olivia Almazo-Hoek
Oswaldo Hoek
Andresito Hoek
Ruben "Rudy" y Jacoba Hoek-Ruiz
Mario Hoek y Alice Hoek Correa
Carlos Hoek y Olga Arends

Sobrino y sobrinanan:
Louisiane Almaza y yiu Owen
Enrique Hoek na Hulanda
Jorgina Hoek na Hulanda
Roderick y Milaidy Hoek-Kelly yiu Tristan
Raymond Hoek
Yoshmar Hoek
Annaly Hoek na Hulanda

Mama di su yiu:Jeanette Jeandor na Merca

Ex-cuña:Rosa Maria Werleman

madrina:Manuela Brito

amiga di cas: Astrid Croes

tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

miho amigonan:Roy, Lisette Keyzer, Goy, Ruben, Leo, Ramon, Oscar, Juan Werleman, Badi, Juby, Wing, Peter, Edwin, Edilio Garcia na Venezuela, y demas bon amigonan di tur dia.

famia: Hoek, Britten, Almazo, Ruiz, Werleman, Correa, Flanegin, Jeandor, Arends, Hochman, d'Abreu, Quandt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, amigonan y coleganan di: La Cabana Beach Resort and Blue Green, amigonan di Alhambra Casino pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 23 di November 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.
Adres pa condolencia: Timonstraat 5
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Romar Trading a sirbi un sin fin di kelki di Champaña





Eagle – Romar Trading su artista di biña Clive Faustin a presenta un otro fiesta exitoso na La Bodega, introduciendo profesionalnan di cuminda & bebida na e portofolio impresionante di biñanan frizzante y champañanan cu ta obtenibel na Romar Trading.

Asisti pa Yadira Sankatsing, Monique Bouwer y Alfonso Nedd, Faustin a introduci e invitadonan na biñanan frizzante for di Chile cu ta duna balor pa placa, manera e Concha Y Toro Brut y Demi Sec, y a conduci un purbamento di e faborito Mericano for di California, Korbel Brut & Demi Sec. Faustin a elogia e bida y frescura di e biña frizzante Italiano Prosecco Torresella, y Santa Margherita, despues a sigui pa sirbi e legendario Laurent Perrier Rose & Brut Champagne for di Francia, y a papia tocante e exkisito Armand De Brignac Champagne, un faborito entre e streyanan di rock y rap, cu su botter distinto di oro cu e etiket di Ace of Spades traha di pewter.
E Cushina y Chef Sander a prepara hors d'oeuvres delicioso y e bishitantenan a disfruta di un anochi sumamente dushi, hayando un pre-bista di e biñanan frizzante y champañanan cu ta wordo carga pa Romar Trading, den anticipacion di e fiestanan benidero di fin di aña,
cualnan lo ta miho ainda danki na e burbujanan briyante manera perla sirbi den e kelkinan di cristal!❏



Partiendo flyer y mangel di pasco na rotondenan

Campaña “Gratis pa un y tur” cu Digicel a causa furor











ORANJESTAD- Digicel a lansa su campaña nobo “Gratis pa un y tur” cu enfasis riba servicionan gratis di SMS, yamada internacional y yamada entre e islanan ABC.

Ayera e campaña a ranca sali duro cu e ekipo di promocion di Digicel para na mayoria rotonde di nos isla y unda tin hopi trafico.

Aki tabata parti flyer cu informacion di e campaña hunto cu mangel di Pasco pa tur automobilista.

Den e campaña aki, clientenan cu manda solamente 5 SMS pa cualkier number ta ricibi su SMS-nan pa e resto di e mesun dia GRATIS! Esaki te cu un maximo di 100 SMS y ta valido di Digicel pa Digicel.

Tambe den e campaña aki ta tene cuenta cu clientenan cu mester haci yamadanan internacional, pues tur cliente cu yama Venezuela, Colombia, Peru, St. Domingo, Hulanda of Merca y papia pa 5 minuut sigui, por papia te cu 10 minuut y solamente ta paga pa e prome 5 minuutnan.

Pues, ta regala e cliente 5 minuut extra na yamada internacional gratis. Y pa esunnan cu ta haci yamada local, Digicel ta duna bo e opcion pa papia mas. Tur cliente di Digicel cu ta gusta of kier papia un tiki mas largo, Digicel a lansa e tremendo oferta aki pa tur yamada di Digicel pa Digicel na Aruba, Boneiro y Corsou, den cual e cliente ta papia pa 32 minuut, pero ta paga solamente pa e prome 2 minuutnan.

Cu e campaña aki, Digicel ta yama danki na tur cliente pa e apoyo di henter aña y reenforsa nan bon relacion cu nan clientenan.

Ya por mira cu comunidad a aprecia e campaña aki masha y ta cla pa papia mas y manda mas SMS den e temporada aki anto gratis!❑

Pa stimula nos sector primario

Santa Rosa ta ricibi otro cargamento di bestianan nobo for di Merca

ORANJESTAD - Santa Rosa a ricibi otro cargamento di bestianan bibo for di Merca. E cargamento a inclui entre otro porco, diferente rasa di cabrito y carne. Mester bisa cu desde e ultimo cargamento cu a yega na november 2010,

Santa Rosa su cantidad di bestia a crece y varios di e bestianan a yega for di Merca na estado cu a haci cu e grupo di carne y cabrito a crece inesperadamente. Pa e motibo aki tambe Minister Oduber y Management Team ta bezig cu mehoracion di e staalnan pa acomoda e bestianan lo mihor posibel. Pa loke ta trata e dak di e seccion di cabrito y carne a wordo cambia completamente y henter un sistema di goot a wordo instala pa evita cu den tempo di yobida e staalnan ta yena cu awa. Esaki ta sumamente importante specialmente ora cu tin cabrito of carne chikito cu mester keda den un area seco.

Actualmente e ploegnan di construccion ta bezig haciendo trabounan di reparacion na e dekstallen ya cu aki tambe e demanda a crece pa criadornan por trece nan bestianan bin dek pa saca rasanan nobo pa nan cura.

Pa loke ta e seccion di porco tambe tin varios trabounan di reparacion den preparacion y ta spera cu pa 2012 tur staal ta completamente repara pero mester cuminsa planifica pa expande e seccion di cabrito y carne pa asina por acomoda mas bestia sin problema. Actualmente Santa Rosa ta sondeando otro opcionan tambe pa cuminsa cu importacion di baca y otro rasanan di porco nobo sigur lo ta beneficioso pa Aruba su mercado di carni y lechi. Tambe a cuminsa cu un plantacion di hooi den Santa Rosa mes pa por motiva nos criadornan pa cuminsa planta nan propio hooi y asina yuda nan baha nan gastonan di cuminda. Minister Oduber su proposito prinicipal pa cu nos cunukeronan ta pa sostenenan y yudanan busca sistemanan sostenibel cu ta beneficioso pa nan produccion pero toch barata.

Actualmente Santa Rosa a caba di ricibi un cantidad di productonan pa mehora bo cuido di bestia. Mirando cu e prijsnan for di Merca tin biaha por ta costoso, Santa Rosa ta mirando tambe e posibilidad di cuminsa busca productonan tanto pa cria como agricultura for di Colombia y Venezuela pa asina por ofrece un prijs ainda mas barata na tur nos amigonan di Santa Rosa cu diariamente ta bin y haci nan compranan eynan. Y pa esnan cu tin pregunta of ta desea di cumpra bestia por tuma contacto cu Sra. Rebecca Franken y si en caso cu e no ta presente y ta desea di laga nomber pa compra di bestia por puntra pa Sra. Glenda Bareno na 5858102.

Pa motibo mes cu e demanda ta halto, mester duna tur informacion pa nans por tuma contacto. Si en caso ta trata di un persona cu ta desea di inicia cu cria, un persona di Santa Rosa lo bishita e tereno pa controla si e ta apto pa cria di bestia y lo yuda cu sugerencianan di con pa construi e cura.

Santa Rosa ta recorda tur hende cu carni fresco y lechi ta fuentenan di nutricion sumamente saludabel y ta pidi tur hende pa sostene nos criadornan local y cumpra for nos amigonan di Santa Rosa. Pronto lo yega e tempo di pasco na unda cu e carni di cabrito, carne y porco ta bira algo cu tur hende ta desea. Ta recorda tur nos cunukero y criadornan di bestia cu si tin bestia pa bende por pasa pone un papel na Santa Rosa y na momento cu nan ricibi yamado pa carni nan lo duna e informacion corespondiente. Tambe ta invita tur nos cunukeronan y criadornan di bestia pa bin participa na Santa Rosa su ultimo mercado pa 2011 cual lo tuma lugar dia 3 di december proximo for di 9 AM pa 1 PM. Santa Rosa ta ricibiendo hopi yamada di hendenan interesa den productonan fresco asina yama 5858102 y puntra pa Sra. Glenda Bareno of Sra. Eisha Esser y duna nomber pa reserva e espacio. Ta invita henter e pueblo di Aruba pa bin cumpra serca nos hendenan local y come saludabel. ❑

Jason Wever a ricibi titulo di Master na Hulanda







ORANJESTAD - Na edad di 22 aña Sr. Jason Wever a ricibi su Master den Accountancy & Controlling na Rijksuniversiteit Groningen, cual cu e a termina extosamente dia 25 Augustus 2011. Esaki despues di menos cu 1 aña cu e a finalisa su Bachelor den Accountancy & Controlling na November 2010.

Jason ta yiu homber di e conocido Accountant Ricardo Wever. Hopi felicitacion e ta haya di famia Wever, Wernet y demas famianan na Aruba y Hulanda, y tambe di tur e empleadonan di Wever Accountants. Jason ta bezig awor cu su estudio di Executive Master of Accountancy, cual ta e parti teoretico di e estudio pa RA, pa despues e sigui pa haya su titulo di Register Accountant. Actualmente e ta trahando na Deloitte Amsterdam.❏

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 18 NOV, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek		verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen	publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78	1.80
Canadese dollar	CAD	1.72	1.74	1.76
Zwitserse frank (per 100)	CHF	195.20	195.92	196.72
Pond sterling	GBP	2.75	2.80	2.86
Japanse yen (per 10.000)	JPY	230.26	232.36	234.70
EURO (per 100)	EUR	239.61	241.80	244.23
Deense kroon (per 100)	DKK	31.53	32.25	33.05
Noorse kroon (per 100)	NOK	29.96	30.68	31.48
Zweedse kroon (per 100)	SEK	25.41	26.13	26.93